

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 110 (1992)
Heft: 90

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 110. Jahrgang

Dienstag
12. Mai 1992

 Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 91.- jährlich; Ausland Fr. 134.- jährlich.
 Inseratannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 83 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

 Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 91.-; étranger fr. 134.-.
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 83 cts.
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 110e année

Mardi
12 mai 1992

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

29. April 1992

Migros-Genossenschafts-Bund (Fédération des coopératives Migros) (Federazione delle cooperative Migros), in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 229 vom 26. 11. 1991, S. 5060). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arnold Pierre, Dr. h. c., von Schlierbach LU und Ballaigues VD, in Feusisberg, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Künzler Ernst, von Walzenhausen, in Bergdietikon, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eter Hermann, von Birwinken und Donzhausen TG, in Urdorf, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer Fritz, von Bünzen, in Dietikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Acatos Silvio-Alec, von Vicosoprano, in Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien; Ullmann Hans, von Eschzen, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Kyburz Jules, von Oberentfelden, in Küssnacht ZH, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Kyburz Jules, von Oberentfelden, in Küssnacht ZH, vorsitzender Delegierter der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Gugelmann Erich, von Staffelbach, in Rüslikon, Delegierter der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Gugelmann Erich, von Staffelbach, in Rüslikon, Stellvertreter des vorsitzenden Delegierten der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Solari Marco, von Barbengo, in Barbengo, Delegierter der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Berchtold Rolf, von Uster und Zürich, in Zürich, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Berchtold Rolf, von Uster und Zürich, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Grunau Werner, von Bern, in Meilen, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Grunau Werner, von Bern, in Meilen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Rossi Willi, von Oberengstringen, in Richterswil, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Rossi Willi, von Oberengstringen, in Richterswil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Doussé Roland, Dr., von Montécu, in Fribourg, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Doussé Roland, Dr., von Montécu, in Fribourg, mit Kollektivprokura zu zweien); Hähni Fritz, von Iffwil, in Hinwil, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Hähni Fritz, von Iffwil, in Hinwil, mit Kollektivprokura zu zweien); Walder Heinz, von Ellikon an der Thur, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Walder Heinz, von Ellikon an der Thur, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien); Würmli Marcel, von Eschenbach SG, in Freienbach, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Würmli Marcel, von Eschenbach SG, in Rapperswil SG, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Fasel Arthur, von St. Ursen, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien; Fausch Bruno, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Fischbacher Werner, von Hemberg, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Frauchiger Marcel, von Eriswil, in Scherz, mit Kollektivprokura zu zweien; Gubler Fredi, von Zürich, in Langnau am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Haebig Erich, von Rümmlang, in Beinwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Hanich Harald, deutscher Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Hasler Regina, von Rüderswil, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Käch Beat, von Solothurn und Bolken, in Solothurn, mit Kollektivprokura zu zweien; Kölliker Anita, von Kestenholz und Wolfwil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Schwarz Peter, von Regensdorf, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Spühler Margrit, von Wasterkingen, in Ennetbaden, mit Kollektivprokura zu zweien; Thruar Roger, von Zufikon, in Zufikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Ulrich Alois, von Muotathal, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Vogel Christian, von Wangen an der Aare, in Schafisheim, mit Kollektivprokura zu zweien.

30. April 1992
Ars Discendi AG, in Oetwil an der Limmat, Bösgrütstrasse 9, 8955 Oetwil an der Limmat, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 3. 1992. Zweck: Organisation und Leitung von Seminaren und Kursen zur Vorbereitung auf Prüfungen sowie von Seminaren zur positiven Lebensgestaltung; kann fremde Vermögen verwalten, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Zwecksetzung beteiligen, Lizenzen erwerben sowie Immobilien kaufen, verkaufen oder verwalten. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 20 000; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Leemann Urs, von Utetikon am See und Oetwil an der Limmat, in Oetwil an der Limmat, Präsident, und Urs Baumgartner, von Hasle bei Burgdorf, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift, sowie Leemann Arthur, von Utetikon am See und Oetwil an der Limmat, in Oetwil an der Limmat, dieser ohne Zeichnungsberechtigung.

30. April 1992

Fibratex AG, in Zürich, Bahnhofstrasse 62, 8001 Zürich, c/o Crédit Lyonnais (Suisse) SA, Succursale de Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 3. 1992. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Garnen, Textilien und ähnlichen Produkten; kann Liegenschaften erwerben und verkaufen sowie sich im Bereich des Zweckes an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Kläui Hans Peter, von und in Winterthur, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30. April 1992

Foto Hauenstein AG, in Hombrechtikon, Feldbachstrasse 2, 8634 Hombrechtikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 4. 1992. Zweck: Verkauf von Foto- und Filmkameras, Verkauf und Service von Modellisenbahnen; Erstellen von Fotoreportagen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: voll; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Photohaus X. Hauenstein», in Hombrechtikon, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1991 mit Aktiven von Fr. 148 379.68 und Passiven von Fr. 4066.20 zum Preise von Fr. 144 313.48, wovon Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Hauenstein Xaver, von Tegerfelden, in Hombrechtikon, Präsident, und Hauenstein Brunner, Margaretha, von Tegerfelden, in Hombrechtikon, Vizepräsidentin, beide mit Einzelunterschrift.

30. April 1992

Willy Beyeler & Söhne AG, Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft, in Winterthur, Hauswiesenweg 4, 8404 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 3. 1992. Zweck: Ausführung von Kaminfegerarbeiten, Stiel- und Flachdachdeckungen sowie Fassadenisolierungen; kann sich an Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 250 000. Liberierung: voll; 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Willy Beyeler, Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft», in Winterthur, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1991, mit Aktiven von Fr. 792 343.85 und Passiven von Fr. 194 343.85 zum Preise von Fr. 598 000, wovon Fr. 248 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Beyeler Willy sen., von Winterthur und Rüschegg, in Winterthur, Präsident; Beyeler Willy jun., von Winterthur und Rüschegg, in Winterthur, und Beyeler Jürg, von Winterthur und Rüschegg, in Winterthur, alle drei mit Einzelunterschrift.

30. April 1992

A.W. Metz & Co AG, in Zürich, Betrieb eines Markenschutzbüros (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1991, S. 5455). Die Prokuren von Degkwitz Michael, und Burri Ernst, sind erloschen.

30. April 1992

Airpass AG, in Opfikon, Mittlerfunktion zwischen Luftfahrtsunternehmen einerseits und Reisebüros andererseits, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1987, S. 355). An Aegerter Ulrich, von Langnau im Emmental, in Maur, wurde Einzelprokura erteilt.

30. April 1992

Akobe AG, in Rümmlang, Fabrikation von und Handel mit Apparaten und Metallkonstruktionen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1991, S. 1081). Statuten geändert am: 19. 12. 1991, und 23. 4. 1992. Verwaltungsrat neu: 1 oder mehrere Mitglieder. An Hari Hans Peter, von Adelboden, in Bassersdorf, wurde Einzelprokura erteilt.

30. April 1992

Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel, in Zürich, Handel mit technischen Drogen, Chemikalien, Benzin und Ölen usw. (SHAB Nr. 70 vom 10. 4. 1990, S. 1398). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Balmer-Vogel Otto, von Luzern und Flühli LU, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. April 1992

Amos-Verlag + Werbung AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 51 vom 14. 3. 1989, S. 1031). Statuten geändert am: 13. 11. 1991. Firma neu: **Amos Verlag + Werbung AG**. Sitz neu: **Fehraltorf**. Domizil: Müllstrasse 18, 8320 Fehraltorf. Zweck neu: Verlagsgeschäfte aller Art und Werbung, insbesondere Herausgabe von Orts-, Quartier- und Spezialplänen, Verkauf von Inseraten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Deubelbess Daniel, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Marina di Massa (I).

30. April 1992

Anker-Treuhand AG, in Zürich (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3044). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stutz Ingeborg, von Matzingen und Meilen, in Meilen, mit Einzelunterschrift.

30. April 1992

ASP Aerne, Schwarz & Partner Holding AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2253). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schwarz Michael, von Ermatingen, in Wädenswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Schwarz Michael, von Ermatingen, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Aerne Christian, von Krummenau, in Regensdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Aerne Christian, von Krummenau, in Regensdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift); Krähenbühl Hermann, von Trub, in Freienstein-Teufen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Krähenbühl Hermann, von Trub, in Freienstein-Teufen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift).

30. April 1992

Bame AG, bisher in Zürich, Waren aller Art, insbesondere Modeartikel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1987, S. 3722). Statuten geändert am: 30. 3. 1992. Sitz neu: Thalwil. Domizil neu: Sonnenmat 9, 8136 Gattikon.

30. April 1992

Data Kurth AG, in Oberweningen, Beratung von Unternehmungen in Organisationsfragen aller Art (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1988, S. 721). Statuten geändert am: 10. 4. 1992. Firma neu; **Data Trend 22 AG**. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung: Fr. 90 000; 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher 50 Namenaktien zu Fr. 1000). An Jost Konrad, von Melchnau, in Rothrist, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

30. April 1992

BC Peyer AG, in Zürich, Wirtschaftsberatung bei Durchführung von internationalen Transaktionen und Finanzierungen (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1990, S. 4283). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peyer Bernhard C., von Flaach, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Peyer Yasmin, von Flaach, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Inhalt - Sommaire - Sommario

AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

2165 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

2176 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

2177 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali
 Handelsreisende: Kraftloserklärung einer Ausweiskarte.
 Aufforderung gemäss Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86 und 88bis HRGv.

Sommation selon l'art. 89 ORC.
 Diffida secondo l'art. 88bis ORC.
 Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.
 Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital et appel aux créanciers.
 Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion - Diffida ai creditori in seguito a fusione.

2180 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale
 391290-391366

2184 Bilanzen - Bilans - Bilanci

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

2188 Schweizerische Nationalbank: Ausweis vom 8. Mai 1992.
 Banque Nationale Suisse: Situation au 8 mai 1992.
 GATT Code des normes: Notifications.
 Einführung einer technischen Berufsmaturität - Vernehmlassung.
 Instauration d'une maturité professionnelle technique: consultation.
 Wirtschaftsmission in die GUS-Staaten.
 Mission économique dans des pays de la CEE.
 Bauausschreibung.
 Concorso per lavori di costruzione.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

30. April 1992
Secunda AG, in Zürich, Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1990, S. 1198). Übrige Zeichnungsrechte neu oder mutierend: Hefti Fridolin, von Luchsingen, in Ennenda, mit Einzelprokura.
30. April 1992
Transpack AG, in Zürich, Organisation und Vermittlung von Transportaufträgen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 853). Domizil neu: Seestrasse 247, 8038 Zürich.
30. April 1992
WOA Werkstatt für Öffentlichkeitsarbeit AG, in Zürich (SHAB Nr. 167 vom 30. 8. 1991, S. 3789). Domizil neu: Grubenstrasse 18, 8045 Zürich.
30. April 1992
Transportes Aéreos Portugueses, E. P. Lissabon, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2304), mit Hauptsitz in Lissabon. Statuten der Gesellschaft geändert am: 17. 8. 1991. Firma am Hauptsitz neu: Transportes Aéreos Portugueses, SA. Firma der Zweigniederlassung neu: Transportes Aéreos Portugueses, SA, Lissabon, Zweigniederlassung Zürich. Zweck neu: Betreuung der öffentlichen Dienstleistungen des Lufttransports von Fahrgästen, Fracht und Post sowie Leistung der Dienste und Durchführung von kommerziellen, industriellen und finanziellen Operationen, in direkter oder indirekter Beziehung zu der genannten Betreuung und ausserdem irgendwelche andere Tätigkeiten, welche im Interesse der Firma angebracht sind; kann sich beteiligen an Firmen jeglicher Art und Ziele, an Zusammenschlüssen, ergänzenden Firmengruppierungen, europäischen Gruppierungen von wirtschaftlichem Interesse oder anderen Formen von Mitarbeit mit Dritten. Aktienkapital neu: Escudos 12.006.036.000. Liberierung: voll; 12.006.036 Aktien zu Escudos 1000. Organisation neu: Verwaltungsrat von 5 bis 7 Mitgliedern und Aufsichtsrat von 3 Mitgliedern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cruz Rui Duarte Monteiro, portugiesischer Staatsangehöriger, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Sequeira Faria Seita Antonio Jose, portugiesischer Staatsangehöriger, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.
30. April 1992
Meka Kunstgrafik GmbH, in Zürich, Herstellung von kunstgraphischen Arbeiten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1991, S. 5208). An Tamborini Dominique, von Sonvilier, in Männedorf, wurde Einzelprokura erteilt.
30. April 1992
PK Patina Kupferrelief GmbH, in Zürich (SHAB Nr. 236 vom 5. 12. 1991, S. 5208). An Tamborini Dominique, von Sonvilier, in Männedorf, wurde Einzelprokura erteilt.
30. April 1992
Baugesellschaft Cava, in Zürich, günstige Wohn- oder Feriengelegenheiten, Genossenschaft (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1992, S. 1529). Domizil neu: Die Genossenschaft hat ihr Domizil eingebüsst.
30. April 1992
Semmeringgenossenschaft Juckern-Dillhaus und Umgebung, in Bauma (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1988, S. 4052). Statuten geändert am: 4. 4. 1990, 11. 3. 1991. Zweck neu: Bestmögliche Verwertung der in Juckern-Dillhaus und Umgebung produzierten Verkehrsmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; die Erzielung eines Geschäftsgewinnes ist nicht beabsichtigt. Die persönliche und solidarische Haftung der Genossenschafter ist aufgehoben worden.
30. April 1992
Verband Schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1360). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller Josef, von Bellach und Matzendorf, in Wallisellen, Vizepräsident des Zentralvorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglieder des Zentralvorstandes neu oder mutierend: Zimmerli Hansjörg, von Oftringen, in Zofingen, Vizepräsident des Zentralvorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
30. April 1992
Teepak, Inc., Wilmington, Zürich Branch, Zweigniederlassung in Zürich, jede gesetzlich zulässige Handlung oder Tätigkeit usw. (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1991, S. 4384), mit Hauptsitz in Wilmington, Delaware (USA). Domizil neu: Weinbergstrasse 72, 8006 Zürich.
30. April 1992
Artropint, Bumbacher, in Zürich, Zur Lindenstrasse 1, 8003 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung von Layouts für gedruckte Schaltungen; Handel mit Layouts, gedruckten Schaltungen sowie elektronischen Komponenten; Herstellung von elektronischen Geräten. Inhaber: Bumbacher Kurt, von Wädenswil, in Zürich.
30. April 1992
Café Restaurant Stadion, Gyr, in Wetzikon, Rapperswilerstrasse 63, 8620 Wetzikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines alkoholfreien Café Restaurants. Inhaber: Gyr Christina, von Dürnten, in Mönchaltorf.
30. April 1992
Ernst Meier, Baugeschäft, Inh. René Meier, in Wiesendangen, Birchstrasse 1 B, 8542 Wiesendangen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Inhaber: Meier René, von Winterthur, in Wiesendangen. Setzt das Geschäft der erloschene Einzelfirma «Ernst Meier, Baugeschäft», in Wiesendangen, fort.
30. April 1992
Franz Wirth, Schmiede und Hufbeschlag, in Rafz, Brühlgass 13, 8197 Rafz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Schmiede und Hufbeschlag. Inhaber: Wirth Franz, von Eglisau, in Rafz. An Wirth-Sigrist Louise, von Eglisau, in Rafz, wurde Einzelunterschrift erteilt.
30. April 1992
Peter Kurmann Werbebau, in Grüningen, Talacher 26, 8627 Grüningen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Realisation von Werbebauten, Messebauten, Vitrinbauten; Raumgestaltung; Display-Artikel für Verkaufsförderungen. Inhaber: Kurmann Peter, von Alberswil, in Grüningen. An Althaus-Doggwiler Beatrix, von Unterlangenegg und Wangen-Brüttisellen, in Grüningen, wurde Einzelprokura erteilt.
30. April 1992
Radio + TV Maria Mancuso, in Zürich, Kornhausbrücke 4, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten. Inhaber: Mancuso Maria, italienische Staatsangehörige, in Zürich.
30. April 1992
René Stalder, Elektroinstallationen, in Dättlikon, Blumetshalde 7, 8421 Dättlikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Installationen und Montagen aller Art, insbesondere Elektroinstallationen; Handel mit Waren aller Art, in besonderen mit Elektro- und elektro-mechanischen Geräten. Inhaber: Stalder René, von Dättlikon und Sumiswald, in Dättlikon.
30. April 1992
Schärl Gartenbau, in Volketswil, Ifangstrasse 5, 8604 Volketswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gartenbau; Gartenunterhalt, Bepflanzungen und Gartenrenovationen. Inhaber: Schärl Sepp, von Willisau-Stadt, in Volketswil.
30. April 1992
Wettstein Informatik, in Greifensee, Seilerwis 3, 8606 Greifensee, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: EDV-Dienstleistungen. Inhaber: Wettstein Franz, von Nürensdorf, in Greifensee.
30. April 1992
Roland Näpfli Personalberatung, in Zürich, Personalberatung für kaufmännische und technisch/kaufmännische Angestellte, Einzelfirma (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1988, S. 1574). Domizil neu: Seefeldstrasse 333, 8008 Zürich.
30. April 1992
Fischer Informatik Consulting & Development, bisher in Oftringen (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1990, S. 920). Sitz neu: Kloten. Domizil neu: Schaffhauerstrasse 117, 8302 Kloten. Zweck: Beratung und Schulung im EDV-Bereich sowie Entwicklung von Software. Inhaber: Fischer Peter, von Oftringen, nun in Kloten. Fischer Rolf, von Oftringen, nun in Zofingen, führt Einzelunterschrift wie bisher.
30. April 1992
Ernst Meier, Baugeschäft, in Wiesendangen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1974, S. 2348). Diese Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.
30. April 1992
Rosfelder Beteiligungen, in Zürich (SHAB Nr. 188 vom 30. 9. 1991, S. 4209). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.
30. April 1992
Walter Fischer, in Meilen, Präzisionswerkstätte für die Automobilindustrie und für Motoren, Einzelfirma (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1968, S. 337). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktien und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Fischer + Sohn», in Meilen, erloschen.
30. April 1992
Condifore Scharenberg, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3814). Sitz neu: Maur. Domizil neu: Rellikonstrasse 7, 8124 Maur. Firma neu: Backhaus Scharenberg. Zweck neu: biologische Vollkornbäckerei.
30. April 1992
Huber Engineering, in Wangen-Brüttisellen (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1990, S. 170). Sitz neu: Volketswil. Domizil: Austrasse 24, 8604 Volketswil. Der Inhaber wohnt nun in Volketswil.
30. April 1992
Fischer + Sohn, in Meilen, Dollikerstrasse 36, 8706 Meilen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1992. Zweck: Führung einer Präzisionswerkstätte zur Instandstellung von Verbrennungsmotoren und zum Prototypenbau sowie die Ausführung von Ingenieurarbeiten. Hat Aktien und Passiven der erloschene Einzelfirma «Walter Fischer», in Meilen, übernommen. Gesellschafter: Fischer, Walter, von Meisterschwanden, in Meilen, und Fischer Roland, von Meisterschwanden, in Zürich.
30. April 1992
Mosaik Personalberatung Schmid & Urscheler, in Zürich, Tödi-strasse 18, 8002 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 4. 5. 1992. Zweck: Vermittlung von Fachpersonal. Gesellschafter: Schmid Beat, von Langwies, in Zürich, und Urscheler Jean Jacques, von St. Gallen, in Volketswil.
30. April 1992
Zahntechn. Labor Butti, Inhaber Patrick Lo Giudice & Co, in Zürich, Aemterstrasse 86, 8003 Zürich, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 18. 3. 1992. Zweck: Erstellung und Reparatur von Dentalprothesen. Übernimmt das Geschäft mit Aktien und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen gewesenen Einzelfirma «Zahntechn. Labor Butti», in Zürich. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Lo Giudice Patrick, von Eschenz, in Neuenhof. Kommanditist: Merlini Eros, italienischer Staatsangehöriger, in Böttstein. Kommanditist, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10.000; ihm ist Einzelunterschrift erteilt.
30. April 1992
Steiner + Partner AG, in Bülach, Wislistrasse 12, 8180 Bülach (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 4. 1992. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für den allgemeinen Maschinenbau, insbesondere für die Entwicklung und Konstruktion von Sondermaschinen im Bereich allgemeiner Maschinenbau und Lebensmittelindustrie, ferner Betrieb einer mechanischen Werkstatt, Montage und Unterhalt von Maschinen und Anlagen im Maschinenbau sowie Import und Export von technischen Gütern aller Art und Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Geschäfte über Grundstücke und Liegenschaften tätigen sowie Patente und Lizenzen erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50.000. Liberierung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der Kollektivgesellschaft Ingenieurbüro Steiner & Partner, in Bülach, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1991, mit Aktien von Fr. 196.454,60 und Passiven von Fr. 77.449,80 zum Preise von Fr. 119.004,80, wovon Fr. 50.000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Steiner Kurt Urs, von Schmiedrud, in Embrach, Präsident; Siegrist Urs, von Bülach, in Bülach, mit Einzelunterschrift.
30. April 1992
D. + R. Zollinger & Partner GmbH, in Meilen, Pfannenstilstrasse 108, 8706 Meilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. 1. 1992, 29. 4. 1992. Zweck: Übernahme von Beratungsaufträgen aller Art für die Textilindustrie sowie Handel mit und Vertrieb von Maschinen, Einrichtungen und Zubehör für die Textilindustrie; kann einschlägige Vertretungen übernehmen. Grundstücke erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen usw. Stammkapital: Fr. 30.000. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Trachslers Alex, von Bauma, in Zürich; Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000; Zollinger Daniela M., von Zürich, in Meilen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 14.000, und Zollinger Riccardo Elvezio, von Zürich, in Meilen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 14.000.
30. April 1992
Plureo AG, in Zürich, Immobilien (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 339). Statuten geändert am: 20. 3. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 3.600.000 (bisher: Fr. 2.200.000). Liberierung: voll; 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 700 Inhaberaktien zu Fr. 5000 (bisher: 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 420 Inhaberaktien zu Fr. 5000).
30. April 1992
Codafri AG (Codafri SA) (Codafri Ltd), in Zürich, Brandschenkestrasse 4, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 4. 1992. Zweck: Repräsentanz von Industrie- und Handelsunternehmen; Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an Handelsunternehmen beteiligen und Immobilien erwerben. Aktienkapital: Fr. 100.000. Liberierung: Fr. 50.000; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern. Monn Franz, von Tujetsch, in Stäfa, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.
30. April 1992
MC Klimtek AG, in Erlenbach, Seestrasse 78, 8703 Erlenbach, c/o Dahm Consulting, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 4. 1992. Zweck: In erster Linie Handel mit und Produktion sowie Installation von kältetechnischen Produkten; An- und Verkauf von technischen Produkten; Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Aktienkapital: Fr. 50.000. Liberierung: voll; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Dahm Alexander, von Kreuzlingen, in Küssnacht ZH, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.
30. April 1992
DC Trade and Finance AG, in Erlenbach, Seestrasse 78, 8703 Erlenbach, c/o Dahm Consulting, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 4. 1992. Zweck: In erster Linie Handel mit und Finanzierung von Hotel- und Privathaushaltsbedarfartikeln; An- und Verkauf von technischen Produkten; Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmen usw. Aktienkapital: Fr. 150.000. Liberierung: voll; 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Dahm Alexander, von Kreuzlingen, in Küssnacht ZH, ist einziges Mitglied mit Einzelunterschrift.
30. April 1992
Beluha AG (Beluha SA) (Beluha Ltd), in Zürich, Bleicherweg 45, 8002 Zürich, c/o Dr. Peter Duft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 4. 1992. Zweck: Handel und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere Rohmaterialien und Konsumgüter; kann sich an anderen Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung beteiligen sowie Liegenschaften für eigene Zwecke erwerben. Aktienkapital: Fr. 1.000.000. Liberierung: Fr. 200.000; 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Duft Peter, Dr., von Zürich und Kaltbrunn, in Zürich, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.
30. April 1992
Servaphon AG, in Zürich, kommerzielle Vermittlung von Dienstleistungen aller Art (SHAB Nr. 219 vom 9. 11. 1989, S. 4550). Domizil neu: Limmatquai 4, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Loeb François, von Bern und Baden, in Muri bei Bern, Präsident des Verwaltungsrates; Krneta Gerd, Dr., von Bern und Aarburg, in Muri bei Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Zenger Niklaus, von Hasliberg, in Köniz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; (bisher: Zenger Niklaus, von Hasliberg, in Köniz, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien).
30. April 1992
Kälin, Trampe + Partner, in Zürich, Mühlezelgstrasse 15, 8047 Zürich, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 3. 1992. Zweck: Ingenieur- und Vermessungsbüro. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Kälin Paul, von Einsiedeln, in Mettmenstetten, und Trampe Peter-Paul, deutscher Staatsangehöriger, in Urdorf, sowie Reiner Guido, von Adliswil, in Wettswil a. A., Kommanditist, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 30.000; Vollenweider Walter, von Hedingen, in Afoltern a. A., Kommanditist, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 30.000; Wirtz Alfred, von Schlossrud, in Winterthur, Kommanditist, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 20.000.
30. April 1992
Bellpasso AG, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung, von ausländischen Liegenschaften (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1987, S. 1173). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. 4. 1992 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Palueta SA, in St. Moritz. Aktien und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1991 auf die Palueta SA über.
30. April 1992
Com Partners AG, in Dübendorf, Gestaltung und Verkauf von Produkten, die der visuellen Kommunikation dienen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1777). Ausgeschieden aus VR (Verwaltungsrat): Adams John G., Präsident, Schneckeburger Hans F., Delegierter, Schaller Antoine und Lienhard Felix; Unterschriften erloschen. Neu im VR: Forzetti Paolo, von Uetikon am See, in Stäfa, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.
- Berichtigung
Price Waterhouse & Co Revisuisse, Inh. Dr. P. Weibel, K. Schmidinger, J.G. Pittendigh, in Zürich, Revisionsgesellschaft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 8. 4. 1992, S. 1580). Der neue Gesellschafter heisst richtig: Marbet Hans-Peter (nicht: Marbert Hans-Peter).
- Akri Freizeit, K. & S. Nünlist, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1992, S. 1939). Die Firma lautet richtig: Akro Freizeit, K. & S. Nünlist.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

29. April 1992
A. Frei AG, in Lyss, Ausführung von Spengler- und Sanitärarbeiten (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1992, S. 1130). Das Geschäftsdomicil lautet neu: Werkstrasse 27, 3250 Lyss.
29. April 1992
Agrimax Versand AG, in Lyss, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1990, S. 2319). Dr. Jan Thiem, Präsident, und Armin Rawley, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Jan Thiem ist erloschen. Thomas Urech, bisher Vizepräsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt weiterhin Einzelunterschrift.
29. April 1992
Genossenschaft Gasthof Bären Frieswil in Liquidation, in Frieswil, Gemeinde Seedorf (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1989, S. 2859). Liquidation beendet. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

Diffida secondo l'art. 88bis ORC

BPM SA, in Bedigliora
Considerato che la società sopracitata non ha più il recapito legale alla sede statutaria, diffidiamo la società a voler ristabilire la situazione legale entro il termine di 30 giorni dalla presente, giusta l'art. 88bis ORC.
Caso contrario verrà dichiarato lo scioglimento d'ufficio della società. (A 1396)
6900 Lugano, 5 maggio 1992

L'ufficiale dei registri:
Avv. G. Aostalli-Adamini

Diffida secondo l'art. 88bis ORC

Considerato che le società:
Ubirato S.A., Chiasso
Liscom S.A., Chiasso
Safidam S.A., Chiasso
Off Road S.A., Chiasso
non hanno più il recapito legale alla sede statutaria, l'ufficiale del registro di commercio del Distretto di Mendrisio, con il presente pubblico bando assegna alle stesse un termine di 30 giorni per porsi in consonanza con la legge, sotto cominatoria dello scioglimento d'ufficio (art. 86 ORC). (A 1409)
6850 Mendrisio, 6 maggio 1992

Ufficio del registro di
commercio di Mendrisio

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****Fabrique de limes Union, société anonyme
en liquidation, L'Abbaye**

Troisième publication
Suivant le procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 mars 1992, Fabrique de limes Union, société anonyme a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation immédiate.
En conséquence, les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains d'une des liquidateurs, Edgar Baud, d'Aubonne, Pizy et Montherod, à L'Abbaye, lequel représente Roger Truan, de Vallorbe, à Genève, Donald Rochat, de et à L'Abbaye, Henri Berney, de et à L'Abbaye, et Alain Leuba, de Pully, à Froideville. (A 1377)
1344 L'Abbaye, 12 mars 1992

Deux liquidateurs:
Edgar Baud et Henri Berney

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**Armellini Design AG, Baar**

Dritte Veröffentlichung
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. April 1992 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.
Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator, Dr. Hansruedi Oehler, Bellerivestrasse 211, Postfach 284, 8034 Zürich, anzumelden. (A 1366)
8034 Zürich, 28. April 1992

Der Liquidator

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**Ligniform Benken AG, Benken**

Dritte Veröffentlichung
Die Generalversammlung vom 8. April 1992 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich beim Liquidator Peter Ackermann, c/o Ligniform Benken GmbH, im Starberg, 8717 Benken, anzumelden. (A 1378)
8717 Benken, 4. Mai 1992

Der Liquidator:
Peter Ackermann

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**Amtel Engineering AG (Amtel Engineering
Ltd.), Bolligen**

Dritte Veröffentlichung
Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Januar 1992 hat die Gesellschaft die Auflösung und Liquidation beschlossen.
Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich, spätestens innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, beim Liquidator, Jürg Bergdorf, Stampachgasse 14, 3065 Bolligen, anzumelden. (A 1388)
3065 Bolligen, 4. Mai 1992

Der Liquidator

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli art. 742 e 745 CO****Baccalà S.A. in liquidazione, Brissago**

Terza pubblicazione
Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 17 agosto 1990 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.
I creditori della società sono invitati ad insinuare le loro pretese entro un mese dalla terza pubblicazione di questa diffida, come agli art. 742 e 745 CO.
Le notifiche devono essere indirizzate al liquidatore Arrigo Nessi, via Balestra 7, 6600 Locarno. (A 1367)
6601 Locarno, 30 aprile 1992

Il liquidatore:
Arrigo Nessi

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****Cossutia Art Gallery S.A., Carouge**

Troisième publication
Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 avril 1992, la dissolution de la société a été prononcée.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances en application de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation, à Carouge, rue Ancienne 53, à l'attention de M. Gustave Rappaz, liquidateur. (A 1245)
1227 Carouge, 16 avril 1992

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****Praz et Nones SA en liquidation, Chamoson**

Troisième publication
L'assemblée générale extraordinaire du 3 mars 1992 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation (FOSC du 19 mars 1992, no 54, p. 1251).
Les créanciers éventuels de la société sont sommés de produire leurs créances, avec tous les justificatifs, conformément à l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur Claude Tornay, c/o Nofisa Nouvelle Fiduciaire SA, avenue de la Gare 50, 1920 Martigny.
De plus, les activités de la SA sont reprises par la société en nom collectif, Praz, Nones et Fils. (A 1379)
1920 Martigny, 4 mai 1992

Le liquidateur

**Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso
degli art. 742 e 745 CO****Transhipag S.A., Chiasso**

Terza pubblicazione
Con decisione assembleare del 15 aprile 1992, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.
I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti per iscritto entro un mese dalla terza pubblicazione.
6830 Chiasso, 4 maggio 1992

Il liquidatore:
Emanuele Romano,
Via Livio 7, Chiasso

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**Cagag Aktiengesellschaft in Liquidation,
Chur**

Erste Veröffentlichung
Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 14. April 1992 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung bei der Liquidatorin Attesta Treuhand- und Verwaltungen AG, Martinsplatz 8, 7002 Chur, anzumelden. (A 1397)
7002 Chur, 6. Mai 1992

Die Liquidatorin

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**Denkavit Futtermittel AG, Chur**

Dritte Veröffentlichung
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Mai 1992 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Curia Treuhand AG, Grabenstrasse 15, 7000 Chur, anzumelden. (A 1368)
7000 Chur, 1. Mai 1992

Die Liquidatorin:
Curia Treuhand AG Chur

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung
an die Gläubiger gemäss Art. 874 bzw. 733 OR****Landwirtschaftliche Baugenossenschaft
Escholzmatt-Marbach, Escholzmatt**

Erste Veröffentlichung
Die ordentliche Generalversammlung der Genossenschaft der Landwirtschaftlichen Baugenossenschaft Escholzmatt-Marbach vom 6. Mai 1992 hat die Herabsetzung des Anteilschreibens von bisher Fr. 18 900.- auf Fr. 0 beschlossen. Der besondere Revisionsbericht bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind.
Die Gläubiger können innert einer Frist von 2 Monaten nach der dritten Veröffentlichung für ihre Forderungen Sicherstellung oder Befriedigung verlangen. Die Begehren sind am Sitz des Geschäftsführers der Baugenossenschaft, c/o Limacher Bruno, Madrisa, 6182 Escholzmatt, einzureichen. (A 1410)
6182 Escholzmatt, 6. Mai 1992

Landwirtschaftliche Baugenossenschaft
Escholzmatt-Marbach, Escholzmatt

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****Lockey Himap en liquidation, Fribourg**

Première publication
Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1992, la dissolution de cette société a été prononcée.
Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours dès la troisième publication de cet avis à la liquidatrice, Progressia SA, rue St-Pierre 30, Fribourg. (A 1411)
1700 Fribourg, 12 mai 1992

La liquidatrice

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**Immobilien AG Gais in Liq., Gais**

Erste Veröffentlichung
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Mai 1992 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation dieses Schuldenrufes schriftlich bei der aufgelösten Gesellschaft anzumelden. (A 1398)
9056 Gais, 5. Mai 1992

Immobilien AG Gais
Rotenwies, Gais

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****Agroinvest SA, Genève**

Première publication
Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er mai 1992, la dissolution de la société a été prononcée.
Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Bernard Dubas, liquidateur, au siège de la société en liquidation, c/o Société Fiduciaire d'Expertise et de Revision SA, rue Agasse 45, à Genève. (A 1399)
1200 Genève, 12 mai 1992

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****Ceamconsult S.A. en liquidation, Genève**

Troisième publication
L'assemblée générale extraordinaire du 29 avril 1992 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à l'adresse de la société en liquidation, à Genève, chemin de la Gravière 6, c/o Louis-Charles Falcicola. (A 1380)
1200 Genève, 7 mai 1992

Le liquidateur:
Louis-Charles Falcicola

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****Golden Swan S.A., Genève**

Deuxième publication
Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 avril 1992, la dissolution de la société a été prononcée.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances en application de l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation à Genève, chez Cook & Cie S.A., rue des Alpes 7, à l'attention de M. Manfred Seiler, liquidateur. (A 1330)
1200 Genève, 28 avril 1992

Le liquidateur

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****Mediacite Marketing Urbain SA, Genève**

Troisième publication
Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 avril 1992 la dissolution de la société a été prononcée.
Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, c/o Fiduciaire Verifid SA, rue du Rhône 100, à Genève. (A 1381)
1200 Genève, 5 mai 1992

La liquidatrice

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**Obac S.A., Genève**

Première publication
La société Obac S.A. est dissoute sans liquidation par suite de la reprise de ses actifs et passifs au sens de l'article 748 CO par sa seule actionnaire, la Société Mandataire S.A.
Les créanciers de la société Obac S.A. ont la faculté conformément à l'art. 748 CO, de faire connaître leurs prétentions en s'annonçant à la société reprenante au plus tard dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.
A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, la Société Mandataire S.A. deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la société Obac S.A. (A 1412)
1204 Genève, 30 avril 1992

Société Mandataire S.A.,
rue du Rhône 80, Genève

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO**Pormosa S.A., Genève**

Première publication
La société Pormosa S.A. est dissoute sans liquidation par suite de la reprise de ses actifs et passifs au sens de l'article 748 CO par sa seule actionnaire, la Société Mandataire S.A.
Les créanciers de la société Pormosa S.A. ont la faculté conformément à l'art. 748 CO, de faire connaître leurs prétentions en s'annonçant à la société reprenante au plus tard dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.
A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, la Société Mandataire S.A. deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de la société Pormosa S.A. (A 1413)
1204 Genève, 30 avril 1992

Société Mandataire S.A.,
rue du Rhône 80, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****S.I. Vernier Village, en liquidation, Genève**

Troisième publication
L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 mars 1992 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main du liquidateur, Kurt Kreis, rue de Rive 4, 1204 Genève. (A 1246)
1204 Genève, 16 avril 1992

Le liquidateur:
Kurt Kreis

**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément
à l'art. 733 CO****Wild Frères et Cie S.A., Genève**

Première publication
Dans son assemblée générale extraordinaire du 8 avril 1992, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 200 000.- à fr. 50 000.- par le remboursement et l'annulation de 150 actions de fr. 1000.- chacune de la société.
Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent dans un délai de 2 mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances au siège de la société à Genève, rue du Jeu de l'Arc 15, c/o Cofigen S.A. (A 1400)
1200 Genève, 30 avril 1992

L'administration

**Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO****Aktiengesellschaft Losa (Société Anonyme
Losa) (Losa Limited), Glaris**

Première publication
Par décision du 6 avril 1992, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication en mains du liquidateur Michel Smidof, Genève, rue du Rhône 40. (A 1401)
1200 Genève, 12 mai 1992

Le liquidateur

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - RegISTRAZIONI e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1991 **391290**
Van den Berg Willem, Bandariba,
 2806 Mettembert

CLEAR-PIN

Waschvorrichtung mit Stechdorn zur Säuberung
 von Einweggebinden.
 Int. Kl. 7
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **391291**
Nabisco Brands Canada Ltd., Royal Bank Plaza,
 South Tower, Suite 2700, P.O. Box 165, Toronto
 (Ontario M5J 2J4, Kanada)

DAD'S

Biskuits, Gebäck und Kekse.
 Int. Kl. 30
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 1er juillet 1991 **391292**
Rockwool International A/S, Hovedgaden 584,
 DK-2640 Hedehusene (Danemark)

GRODAN

Renouvellement de la marque no 255098. Protec-
 tion à partir du 1er juillet 1991.

Produits chimiques destinés à l'agriculture, l'horti-
 culture, la sylviculture, engrais fertilisants; blocs,
 plaques et bourrelets comprenant des fibres miné-
 rales et éventuellement de la terre ou de l'engrais
 fertilisant destinés à servir dans la culture des plan-
 tes comme succédané de terre pour des semences et
 des plantes, ou comme couche de distribution de
 l'eau.
 Cl. int. 1
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **391293**
Norwich Eaton Pharmaceuticals, Inc., 17 Eaton
 Avenue, Norwich (NY 13815, Vereinigte Staaten
 von Amerika)

DANTRIUM

Erneuerung der Marke Nr. 257692. Schutz ab 1. Juli
 1991.

Pharmazeutische Präparate.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 1er juillet 1991 **391294**
Glen Raven Mills, Inc., Glen Raven (NC 27217,
 Etats-Unis d'Amérique)

SUNBRELLA

Fils à usage textile; tissus et produits textiles com-
 pris dans la classe 24.
 Cl. int. 23, 24
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **391295**
Reppel B.V., Maxwellstraat 39,
 NL-3316 GP Dordrecht (Niederlande)

LEW IS

Baumaterialien aus Metall und nicht aus Metall,
 insbesondere Bauplatten.
 Int. Kl. 6, 19
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **391296**
Hyper Hyper Limited, 10/12, Russell Square,
 GB-London WC1B 5LF (Grossbritannien);
 Geschäftsadresse: Chenil House, 181-183, King's
 Road, Chelsea, GB-London SW3 5EB (Grossbri-
 tannien)

HYPER HYPER

Badepräparate, Haarpflegemittel; Parfümerien;
 Seifen; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege;
 Toilettensmittel; Wasch- und Bleichmittel; Putz-
 Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; ätheri-
 sche Öle; Zahnputzmittel; Desodorisierungsmittel

für den persönlichen Gebrauch, Antitranspira-
 tionsmittel; parfümierte Artikel (soweit in Klasse 3
 enthalten); Bettüberwürfe, Vorhänge, Webstoffe,
 Taschentücher, Badewäsche, Tischdecken, Hand-
 tücher, textile Wandbehänge, Textilwaren (soweit in
 Klasse 24 enthalten); Bekleidungsstücke, Schuhwa-
 ren, Kopfbedeckungen.
 Int. Kl. 3, 24, 25
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **391297**
Quaker Chiari & Forti S.p.A., Via Cendon n. 20,
 I-Silea (Italien)

FLOC

Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse
 sowie Samenkörner (soweit in Klasse 31 enthalten);
 lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Säme-
 reien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen,
 Futtermittel, Malz.
 Int. Kl. 31
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **391298**
Quaker Chiari & Forti S.p.A., Via Cendon n. 20,
 I-Silea (Italien)

SORBA

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte;
 konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und
 Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Eier,
 Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette;
 Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis,
 Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und
 Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und
 Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup;
 Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen;
 Gewürze; Kühlleis.
 Int. Kl. 29, 30
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **391299**
Carlo Bernasconi AG, Riedbachstrasse 51, Post-
 fach 548, 3018 Bern

GRANOROC

Mineralisches Fassadenisolationssystem.
 Int. Kl. 17
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **391300**
Gebrüder Nauer AG, Obere Ebene 3,
 5620 Bremgarten AG

SUZYWONG

Weine.
 Int. Kl. 33
 Handel.

Date de dépôt: 1er juillet 1991 **391301**
SMH Management Services AG (SMH Manage-
 ment Services SA) (SMH Management Services
 Ltd.), Seevorstadt 6, 2501 Biel

VISO

Renouvellement avec transmission de Fabrique
 d'horlogerie Chs. Tissot et Fils S.A., Le Locle, et
 modification de l'indication des produits de la mar-
 que no 253176. Protection à partir du 1er juillet 1991.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et
 chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et
 tous articles d'horlogerie, tous appareils et instru-
 ments à mesurer et à marquer le temps, outils.
 Cl. int. 14
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991 **391302**
Chassot & Cie. AG, Aemmenmattstrasse 2,
 3123 Belp

PERMADERM

Veterinärmedizinische Präparate.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 juillet 1991 **391303**
Barox SA, c/o Eric Favre, 79, route de Valavran,
 1293 Bellevue

BAROX

Produits carnés.
 Cl. int. 29
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 2 juillet 1991 **391304**
Barox SA, c/o Eric Favre, 79, route de Valavran,
 1293 Bellevue

SMACK

Produits carnés.
 Cl. int. 29
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 2 juillet 1991 **391305**
Barox SA, c/o Eric Favre, 79, route de Valavran,
 1293 Bellevue

TRAPPER'S

Produits carnés.
 Cl. int. 29
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1991 **391306**
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

BANVEL

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der
 Marke Nr. 253360. Schutz ab 2. Juli 1991.

Chemische Erzeugnisse für die Land- und Forst-
 wirtschaft sowie für den Garten- und Weinbau;
 Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Her-
 bizide, Fungizide.
 Int. Kl. 1, 5
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1991 **391307**
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

BARROLIN

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der
 Marke Nr. 254555. Schutz ab 2. Juli 1991.

Feste und flüssige Zement-, Mörtel- und Betonzus-
 ätze.
 Int. Kl. 1
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1991 **391308**
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Postfach, 4002 Basel

IPESANDRINA

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der
 Marke Nr. 254647. Schutz ab 2. Juli 1991.

Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präpa-
 rate, pharmazeutische Präparate für die Veterinär-
 medizin.
 Int. Kl. 5
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 juillet 1991 **391309**
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Postfach,
 4002 Basel

VI-DE 3

Renouvellement avec modification de l'indication
 des produits de la marque no 254291. Protection à
 partir du 2 juillet 1991.

Produits contenant de la vitamine D, à savoir médi-
 caments, drogues et préparations pharmaceutiques,
 produits vétérinaires.
 Cl. int. 5
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 30 septembre 1991 **391310**
Milco S.A., 1642 Sorens

SUNFRUIT

Boissons à base de jus de fruits frais.
Cl. int. 32
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1991 **391311**
Leaf United Kingdom Limited, Carlyle Road,
Greenbank, GB-Bristol BSS 6HR (Grossbritan-
nien)

CHEWITS

Erneuerung mit Übertragung von Cavenham Con-
fectionery Limited, Bristol (GB), der Marke
Nr. 253131. Schutz ab 30. Juni 1991.

Medizinalsubstanzfreie Zuckerwaren und Konfekt.
Int. Kl. 30
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1991 **391312**
International Beauty Design, Inc., 15010 S. Main
Street, Gardena (CA 90248, Vereinigte Staaten von
Amerika)

SOFT LIGHT

Behälter aus Polymer, enthaltend Fingernagelple-
gemittel, nämlich polymerisierbarer Gel, Spachtel-
masse, Fingernagelreinigungsmittel und Mittel für
ultraviolette Lichtquelleneffekt.
Int. Kl. 3, 20
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 juillet 1991 **391313**
Parfums «Optimum de Javico» S.A., 1, route de
Formangeuies, Case postale, 1782 Belfaux

AREZOU

Parfumerie et cosmétiques.
Cl. int. 3
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 2 juillet 1991 **391314**
Parfums «Optimum de Javico» S.A., 1, route de
Formangeuies, Case postale, 1782 Belfaux

PALERMA

Parfumerie et cosmétiques.
Cl. int. 3
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391315**
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-
Unternehmung AG, Wabernstrasse 40, 3001 Bern

STUAPREN

Erneuerung der Marke Nr. 252336. Schutz ab
26. April 1991.

Elastischer Belag für Sportanlagen.
Int. Kl. 19, 27
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391316**
Regent Beleuchtungskörper AG, Dornacherstras-
se 390, 4018 Basel

REGENT TUNE-LITE

Beleuchtungsgeräte.
Int. Kl. 11
Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1991 **391317**
VTT Verpackungs- und Transporttechnik AG,
Kägenhofweg 7, Postfach, 4153 Reinach BL 1

VTT - PROFIX

Papier für Reinigungs-, Verpackungs-, Haushalts-
und persönliche Zwecke, teilweise in Verbindung
mit anderen Stoffen, auf Rollen oder in anderer
Aufmachung.
Int. Kl. 16
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391318**
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY SA)
(CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel

BARREDOR

Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fun-
gizide, Herbizide.
Int. Kl. 5
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391319**
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clar-
ges Street, GB-London W1Y 8DH (Grossbritan-
nien)

SYNCHROHALER

Pharmazeutische Präparate und Substanzen; medi-
zinische und chirurgische Instrumente; Inhal-
ationsapparate und deren Bestand- und Zubehörtei-
le, soweit in Klasse 10 enthalten.
Int. Kl. 5, 10
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391320**
Nobel Consumer Goods AB, Gustavslunds-
vägen 129, S-102 22 Stockholm (Schweden)

DENTREX

Nichtmedizinische Mundpflegemittel, insbeson-
dere Zahnpasten, Mundwässer, Zahnputzmittel.
Int. Kl. 3
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391321**
Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und
Kunststoffwerke, Gotthardstrasse, 6460 Altdorf UR

VITROFERMA

Erneuerung der Marke Nr. 251478. Schutz ab
12. März 1991.

Dichtungs- und Klemmp Profile aus Gummi oder
Kunststoff.
Int. Kl. 17
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 juillet 1991 **391322**
Vulliamy S.A., chemin du Chatelard,
1033 Cheseaux-sur-Lausanne

BRONCO

Viande, volaille et gibier et tous produits à base de
viande, volaille et gibier, frais ou en conserve.
Cl. int. 29
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 juillet 1991 **391323**
Vulliamy S.A., chemin du Chatelard,
1033 Cheseaux-sur-Lausanne

FUEGO

Viande, volaille et gibier et tous produits à base de
viande, volaille et gibier, frais ou en conserve.
Cl. int. 29
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 juillet 1991 **391324**
Vulliamy S.A., chemin du Chatelard,
1033 Cheseaux-sur-Lausanne

PAMPA

Viande, volaille et gibier et tous produits à base de
viande, volaille et gibier, frais ou en conserve.
Cl. int. 29
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 31 juillet 1991 **391325**
Vulliamy S.A., chemin du Chatelard,
1033 Cheseaux-sur-Lausanne

CUIT-QUICK

Viande, volaille et gibier et tous produits à base de
viande, volaille et gibier, frais ou en conserve.
Cl. int. 29
Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 juillet 1991 **391326**
Tuborex S.A., chemin de la Chavanne, 1196 Gland

HELIFORME

Serrurerie et quincaillerie métallique.
Cl. int. 6
Fabrication.

Date de dépôt: 4 juillet 1991 **391327**
Schenk S.A., 1180 Rolle

CEPDOR

Renouvellement de la marque no 256213. Protection
à partir du 4 juillet 1991.

Boissons préparées avec des substances tirées du
raisin y compris vins; denrées alimentaires prépa-
rées avec des substances tirées du raisin.
Cl. int. 29, 30, 32, 33
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1991 **391328**
Seddon Diesel Vehicles Limited, Woodstock Fac-
tory, GB-Oldham (Lancs OL2 6HP, Grossbritan-
nien)

SEDDON

Erneuerung der Marke Nr. 253444. Schutz ab 4. Juli
1991.

Motorlandfahrzeuge und Anhänger sowie deren
Bestandteile.
Int. Kl. 12
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 juillet 1991 **391329**
FMC Corporation, 1735 Market Street,
Philadelphia (PA 19103, Etats-Unis d'Amérique)

FURIE

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygié-
niques; substances diététiques à usage médical, ali-
ments pour bébés; emplâtres, matériel pour pan-
sements; matières pour plomber les dents et pour
empreintes dentaires; désinfectants; produits pour
la destruction des animaux nuisibles; fongicides,
herbicides.
Cl. int. 5
Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1991 **391330**
Tri-Star Pictures, Inc., 10202 West Washington
Boulevard, Culver City (CA 90232, Vereinigte
Staaten von Amerika)

LOST BOY

Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit in
Klasse 28 enthalten; Christbaumschmuck.
Int. Kl. 28
Fabrikation und Handel.
Prioritätsanspruch: USA, 7. Februar 1991.

Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1991 **391331**
St. Jude Medical, Inc., One Lillehei Plaza, St. Paul
(MN 55117, Vereinigte Staaten von Amerika)

TOR ONTO SPV

Medizinische Erzeugnisse, nämlich Herzklappen.
Int. Kl. 10
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 juillet 1991 **391332**
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey

NATIVA

Renouvellement de la marque no 253226. Protection à partir du 4 juillet 1991.

Laits en poudre et produits diététiques pour l'alimentation infantile.
 Cl. int. 5, 29

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 4 juillet 1991 **391333**
J. Bonnet S.A., 109, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds

MENHIR

Joaillerie, bijouterie, pierres précieuses, horlogerie.
 Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1991 **391334**
Sika Robotics AG, Industriestrasse, 8627 Grüningen

SIKAROBOLINER

Maschinen zum Reinigen und Reparieren von Rohrleitungen.
 Int. Kl. 7

Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391335**
Stokely-Van Camp, Inc., 321 North Clark Street, Chicago (IL 60610, Vereinigte Staaten von Amerika)

FREESTYLE

Alkoholfreies Getränk mit Fruchtgeschmack sowie Pulver zur Herstellung desselben.
 Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391336**
Stokely-Van Camp, Inc., 321 North Clark Street, Chicago (IL 60610, Vereinigte Staaten von Amerika)

GATORLITE

Alkoholfreies Getränk mit Fruchtgeschmack sowie Pulver zur Herstellung desselben.
 Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391337**
Stokely-Van Camp, Inc., 321 North Clark Street, Chicago (IL 60610, Vereinigte Staaten von Amerika)

GATORLODE

Alkoholfreies Getränk mit Fruchtgeschmack sowie Pulver zur Herstellung desselben.
 Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391338**
Stokely-Van Camp, Inc., 321 North Clark Street, Chicago (IL 60610, Vereinigte Staaten von Amerika)

GATORPRO

Alkoholfreies Getränk mit Fruchtgeschmack sowie Pulver zur Herstellung desselben.
 Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1991 **391339**
Stokely-Van Camp, Inc., 321 North Clark Street, Chicago (IL 60610, Vereinigte Staaten von Amerika)

STOKELY-VAN CAMP

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und

Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Salatsaucen; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen; Gewürze; Kühleis; Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
 Int. Kl. 29, 30, 32

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1991 **391340**
Schneider (Europe) AG [Schneider (Europe) Inc.] Ackerstrasse 6, 8180 Bülach

MAGIC

Medizinische Katheter.
 Int. Kl. 10

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 décembre 1991 **391341**
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 28, 8750 Glaris

L'INSAISSABLE

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices.
 Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1991 **391342**
Anton Feuz, Elggerstrasse 34, 8356 Ettenhausen TG



Baumaterialien aus Metall; Schmiede-, Schlosser- und Kleisenwaren, insbesondere Heizradiatoren, Badtuch- und Handtuchrockner, Türen, Tore, Cheminées, letztere auch fahr- und tragbar.
 Int. Kl. 6, 11

Fabrikation und Handel.

Farbenanspruch: braun, schwarz, weiss.

Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1991 **391343**
AG für Baudokumentation und Information Docu, Rosswald, 4249 Blauen

DOCUKEY

Magnetaufzeichnungsträger, andere Datenträger, Software; Druckerzeugnisse, Lehr- und Unterrichtsmittel.
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1991 **391344**
J. Gattiker, Grossmetzgerei & Fleischhandel AG, Freienbach, Schwerzstrasse, 8807 Freienbach

Chämi-Salamino



Geräucherte Salamiwurst.
 Int. Kl. 29

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1991 **391345**
Oskar Woertz, Inhaber Hans Woertz, Hofackerstrasse 47, Postfach, 4132 Muttenz



Erneuerung mit Firmaänderung und Sitzverlegung der Marke Nr. 253854. Schutz ab 28. Juni 1991.

Elektrotechnisches Installationsmaterial, nämlich Leiterverbindungsmaterial, Erdungsmaterial, Befestigungsmaterial für Rohre und Kabel, Stromschienen, Schleifkontaktleitungen, Fussboden-Installationsmaterial, Wand-Installations-Kanäle.
 Int. Kl. 6, 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 28 février 1991 **391346**
Pierre Yersin, Rua da Lagoa, Paracuru CE (Brésil); adresse pour la correspondance: Caixa postal 623, 60000 Fortaleza CE (Brésil)



Bijoux en métaux précieux.
 Cl. int. 14

Fabrikation.

Poinçon de maître: no 8744.

Hinterlegungsdatum: 10. April 1991 **391347**
Marlies Gendera Import/Export, Braunschweiger Strasse 4-6, D-W-4230 Wesel (Deutschland)



Schmuckwaren aus Edelmetallen.

Int. Kl. 14

Handel.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8742.

Hinterlegungsdatum: 16. April 1991 **391348**
Heraeus Kulzer GmbH, Heraeusstrasse 12-14, D-W-6450 Hanau 1 (Deutschland)



Medaillen, Barren aus Edelmetall.

Int. Kl. 14

Fabrikation.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8741.

Hinterlegungsdatum: 22. April 1991 **391349**
Lona Albrecht, Lindenbachstrasse 21, 8006 Zürich



Schmuckwaren aus Edelmetallen.

Int. Kl. 14

Fabrikation.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20293

Hinterlegungsdatum: 30. April 1991
Hasan Kirmizitas, Schachenstrasse 310,
 4653 Obergösgen

391350

HKT

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
 Int. Kl. 14
 Handel.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20301.

Data del deposito: 17 maggio 1991
Bianchi Learco, 6953 Lugaggia

391351

JB

Lavori di oreficeria (anelli, orecchini, spille e simili).
 Cl. int. 14
 Fabbricazione e commercio.
 Marchio d'artefice: n. 20297.

Date de dépôt: 22 mai 1991
Réjane Schneeberger, 9, les Côtes,
 2525 Le Landeron

391352

R

Bijoux en métaux précieux.
 Cl. int. 14
 Fabrication.
 Poinçon de maître: no 20295

Date de dépôt: 22 mai 1991
Sven Lack, 9, les Côtes, 2525 Le Landeron

391353

S

Bijoux en métaux précieux.
 Cl. int. 14
 Fabrication.
 Poinçon de maître: no 20296.

Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1991
Ruth Fink-Andres, Lützelflühstrasse 17,
 3415 Hasle-Rüegsau

391354

Tegul

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
 Int. Kl. 14
 Fabrikation.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20294.

Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1991
Stanislava Egeter, Neulandenstrasse 18,
 9500 Wil SG

391355

JAS

Schmuckwaren und Tafelservice aus Silber.
 Int. Kl. 14
 Handel.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20298.

Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1991
Stanislava Egeter, Neulandenstrasse 18,
 9500 Wil SG

391356

JAS

Schmuckwaren und Tafelservice aus Silber.
 Int. Kl. 14
 Handel.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20299.

Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1991
J. Schmalz, Kaulbachstrasse 46,
 D-W-7530 Pforzheim (Deutschland)

391357

JS

Halbzeug aus Edelmetallen.
 Int. Kl. 14
 Handel.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8743.

Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1991
Beat Stauffer, Pappelweg 7, 2543 Lengnau bei Biel

391358

S

Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine.
 Int. Kl. 14
 Fabrikation und Handel.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20302.

Date de dépôt: 25 juin 1991
Art Inter, 127, Rue Amelot, F-75011 Paris (France)

391359

Steva

Bijoux en or.
 Cl. int. 14
 Commerce.
 Poinçon de maître: no 8746.

Date de dépôt: 25 juin 1991
Art Inter, 127, Rue Amelot, F-75011 Paris (France)

391360

Steva

Bijoux en or.
 Cl. int. 14
 Commerce.
 Poinçon de maître: no 8745.

Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1991
Fred Flückiger, Galleria della Carrà, Postfach 621,
 6612 Ascona

391361

FF

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
 Int. Kl. 14
 Fabrikation und Handel.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20303.

Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1991
Shanthan Bhavanathan, Murtenstrasse 4,
 3270 Aarberg

391362

SBG

Schmuckwaren, einschliesslich Uhren und Arm-
 bänder.
 Int. Kl. 14
 Fabrikation.
 Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 20300.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991
Warnaco Inc., 90 Park Avenue, New York
 (NY 10016, Vereinigte Staaten von Amerika)

391363



Erneuerung der Marke Nr. 253966. Schutz ab
 30. Juni 1991.

Sportkleider, Hemden und Krawatten, Herren-
 unterkleider sowie Damenblusen.
 Int. Kl. 25
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991
Quaker France, 40, Boulevard de Dunkerque,
 F-13002 Marseille (Frankreich)

391364



Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte;
 konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und
 Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier,
 Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette;
 Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis,
 Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und
 Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und
 Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup;
 Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Essig, Saucen;
 Gewürze; Kühlreis.
 Int. Kl. 29, 30

Fabrikation und Handel.
 Farbenanspruch: blau, gelb und rot.

Date de dépôt: 1er juillet 1991
Saga A/S, Box 34, N-6701 Maloy (Norvège)

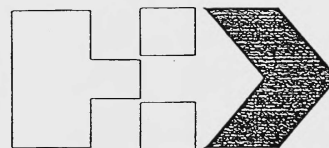
391365

SAGA

Poissons et produits de poissons.
 Cl. int. 29
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1991
Clark Equipment Company, 100 North Michigan
 Street, South Bend (IN 46634, Vereinigte Staaten
 von Amerika)

391366



Landfahrzeuge, insbesondere geländegängige
 Landfahrzeuge, deren Teile und Zubehör (soweit in
 Klasse 12 enthalten), einschliesslich Motoren,
 Kupplungen und Getriebeteile für derartige Fahr-
 zeuge; Bestandteile und Zubehör für Landfahr-
 zeugmotoren (soweit in Klasse 7 enthalten).
 Int. Kl. 7, 12

Fabrikation und Handel.
 Prioritätsanspruch: USA, 1. Mai 1991.

Bilanzen—Bilans—Bilanci

UTO Bank, Zürich

Bilanz auf den 31. Dezember 1991

Aktiven		Bilanz auf den 31. Dezember 1991		(B 267)	Passiven
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		1 498 024.77			234 156.60
Bankendebitoren auf Sicht		16 401 541.70			900 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		9 660 000.—			
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 660 000.—				
Wechsel		9 500.—			24 728 943.08
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 887 866.85			4 392 458.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 225 329.35			
– davon mit hypothekarischer Deckung	879 148.—				
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 040 411.96			5 829 870.87
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		6 971 972.87			1 200 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 560 445.80				3 664 998.17
Hypothekendarlehen		550 000.—			4 000 000.—
Wertschriften		3 863 130.90			1 000 000.—
Beteiligungen		1 375 000.—			8 650 000.—
Sonstige Aktiven		739 746.60			
		55 222 525.—			622 098.28
				232 004.70	
				390 093.58	
					55 222 525.—
Erläuterung zur Jahresbilanz					
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften					
	Fr.	Fr.			
Schweizerische Obligationen:					
Bund	1 023 750.—				
Kantone und Gemeinden	382 090.90				
Banken	851 962.15	2 257 803.05			
Inländische Pfandbriefe		630 529.20			
Inländische Aktien:					
Banken	51 646.35				
Andere	118 150.20	169 796.55			
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	40 376.95				
Andere	2 142.10	42 519.05			
Ausländische Aktien		397 138.30			
Anteilscheine von Anlagefonds		365 344.75			
		3 863 130.90			
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen					
		Fr.			
Schweizerische Aktien:					
Finanzgesellschaften		1 000 000.—			
Ausländische Aktien:					
Banken	\$ 250 000.—	375 000.—			
		1 375 000.—			
Auslandaktiven (in tausend Franken gerundet)					
	Fr.	Fr.			
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		30 450 000.—			
– davon Bankendebitoren					
mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 528 000.—				
über 90 Tage	—				
Erfolgsrechnung vom 1. Januar bis 31. Dezember 1991					
Aufwand		Fr.		Fr.	Ertrag
					Fr.
Passivzinsen		988 727.65		Aktivzinsen	2 276 469.92
Kommissionsaufwand		2 885.05		Ertrag der Wechsel- und Geldmarktpapiere	10 506.60
Bankbehörden und Personal		1 489 530.55		Kommissionsertrag	1 089 069.92
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		99 543.90		Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	340 437.59
Geschäfts- und Bürokosten		1 076 982.50		Wertschriftenertrag	355 417.49
Steuern		112 299.55		Ertrag der dauernden Beteiligungen	40 000.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		863 093.70		Verschiedenes	911 254.96
Reingewinn 1991		390 093.58		– davon Auflösung von stillen Reserven	498 000.—
				– davon Auflösung einer nicht mehr benötigten	
				Rückstellung für Prozessrisiken	200 000.—
		5 023 156.48			5 023 156.48
Gewinnverteilung					
(gemäß Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1992)					
				Fr.	
Zuweisung an andere Reserven				400 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung				222 098.28	
				622 098.28	

Standard Chartered Bank, Zürich Branch

Zwischenbilanz per 31. März 1992
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Zwischenbilanz per 31. März 1992 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		(B 261)	Passiven
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		24 431 686.80			105 552 082.98
Bankendebitoren auf Sicht		63 362 059.35			
– Anteil der Hauptbank, Zweigniederlassungen und Tochterbanken	45 621 450.62			98 489 996.52	148 997 817.24
Bankendebitoren auf Zeit		55 635 938.59			
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	41 116 930.59			110 479 760.74	
– Anteil der Hauptbank, Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 372 270.54			113 183 568.24	
Wechsel- und Geldmarktpapiere		11 181 692.51			5 810 083.24
– Anteil Tochtergesellschaften	—				
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 689 362.99			6 185 294.—
– Anteil Tochtergesellschaften	—				
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		31 518 305.56			23 554 075.49
– davon mit hypothekarischer Deckung	—				32 595 780.58
– Anteil Tochtergesellschaften	4 375 910.28				(5 693 234.33)
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		61 132 480.50			
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		44 569 930.40			
– davon mit hypothekarischer Deckung	—				
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		9 595 081.34			
Sonstige Aktiven		2 885 361.16			
		317 001 899.20			317 001 899.20

Security Pacific Bank S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1992
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.		(B 239)	Fr.		Passif
Caisse, compte de virements et de chèques postaux		1 016 809.75			19 787 761.50	
Avoirs en banque à vue		8 894 506.25			105 002 608.70	
Avoirs en banque à terme		81 860 952.50		36 507 808.80	22 832 065.14	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	35 814 553.70				3 552 451.35	
Effets de change et papiers monétaires		36 228.25		3 493 873.35		
Comptes courants débiteurs en blanc		6 483 916.22			732 381.68	
Comptes courants débiteurs gagés		64 482 932.93			21 441 308.98	
- dont garantis par hypothèques	25 460 130.24				17 000 000.—	
Avances et prêts à terme fixe gagés		51 639 143.70			3 785 000.—	
- dont garantis par hypothèques	215 000.—				32 725 000.—	
Titres		4 834 724.85			13 063.—	
Participations permanentes		100 000.—				
Autres actifs		7 522 425.90				
		226 871 640.35			226 871 640.35	
Montant des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.			Fr.	
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	39 757 405.09	160 694 974.06			79 023 038.30	
à plus de 90 jours d'échéance	41 046 398.80				23 374 388.95	
					23 267 577.83	
					Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	
					Créances résultant d'opérations fermes, à terme sur titres, métaux précieux et marchandises	
					Engagements par opérations fermes à terme sur titres, métaux précieux et marchandises	

Bank of New York - Inter Maritime Bank, Geneva

Bilan au 31 décembre 1991

Actifs	Fr.		(B 270)	Fr.		Passifs
Caisse, comptes de chèques postaux, Banque Nationale Suisse		1 601 046.84			208 116.11	
Avoirs en banque à vue		1 413 659.84			40 498 800.—	
Avoirs en banque à terme		43 588 250.—		24 298 200.—	19 516 726.38	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	43 588 250.—				4 293 215.35	
Comptes courants débiteurs en blanc		6 683 228.05		3 213 000.—		
Comptes courants débiteurs gagés		6 339 368.62			319 603.34	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		20 365 887.54			3 350 338.74	
Avances et prêts à terme fixe gagés		4 274 480.08			15 625 000.—	
- dont garantis par hypothèques	143 020.80				6 500 000.—	
Prêts à des collectivités de droit public		1 504 192.19			12 600 000.—	
Titres		1 861 769.50				
Participations permanentes		250 000.—				
Autres immeubles		14 587 000.—				
Autres actifs		811 527.67				
		103 280 410.33			103 280 410.33	
					Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs	
					Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	
					Comptes de profits et pertes - solde reporté	
					Compte de profits et pertes - bénéfice de l'exercice 1991	

Indications complémentaires au 31 décembre 1991

Etat des titres		Fr.		Fr.	
Obligations suisses:					
Banques		526 450.—			675 590.86
Entreprises industrielles		207 100.—			
Autres		257 400.—			
Lettres de gages suisses		741 125.—			
Obligations étrangères:					
Autres		102 600.—			
Actions étrangères et autres titres de participation		21 060.—			
Parts de fonds de placement		6 034.50			
		1 861 769.50			
Etat des participations permanentes					
Société financière		250 000.—			
Montant des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.			
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	6 426 578.83	35 117 944.29			

Compte de profits et pertes pour l'exercice clôturant le 31 décembre 1991

Charges		Fr.		Produits	
Intérêts débiteurs		2 580 429.28		Intérêts créanciers	5 359 798.75
Commissions		24 458.98		Commissions	1 013 896.52
Organes de la banque et personnel		2 687 945.80		Produits sur devises et métaux précieux	550 530.42
Contribution aux institutions de prévoyance		241 360.75		Produits des titres	159 226.19
Frais généraux et de bureau		1 991 250.44		Produits divers	1 154 396.40
Impôts		271 453.30			
Pertes, amortissements et provisions		226 215.76			
Bénéfice de l'exercice 1991		214 733.97			
		8 237 848.28			8 237 848.28

Décision relative au résultat de l'exercice 1991

Fr.	
Bénéfice net de l'exercice	214 733.97
Solde reporté de l'année précédente	153 876.44
A disposition de l'assemblée générale	368 610.41
Le conseil d'administration propose de reporter le solde à nouveau. Proposition acceptée par l'assemblée générale.	

CCM Banca di Credito Commerciale e Mobiliare S.A., Lugano

Bilancio al 31 marzo 1992
(bilancio intermedio senza conto economico)

Attivo	Fr.		(B 258)	Fr.		Passivo
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		19 555 772.54			960 377.21	
Crediti a vista presso banche		17 759 396.64			233 933 306.64	
Crediti a termine presso banche		23 663 344.95		85 306 176.34		
- con scadenza fino a 90 giorni	15 178 344.95				82 275 285.03	
Effetti cambiari		1 146 712.55			31 568 401.40	
Conti correnti debitori senza copertura		99 839 561.33		25 605 826.20		
Conti correnti debitori con copertura		198 673 204.11			44 377 908.85	
- con garanzia ipotecaria	116 889 643.42				26 227 000.—	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		1 435 598.15			10 000 000.—	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		83 740 195.96			32 870 072.17	
- con garanzia ipotecaria	72 674 397.46				24 000 000.—	
Crediti a enti di diritto pubblico		79 919.—			6 450 000.—	
Titoli		3 654 305.—			7 700 000.—	
Partecipazioni permanenti		2 706 171.75				
Stabili per uso della banca		26 951 557.30				
Altre immobili		1 025 832.65				
Altre poste dell'attivo		9 285 355.56				
Perdita riportata		10 845 423.81				
		500 362 351.30			500 362 351.30	
					Ammontare delle garanzie (avalli, fidejussioni e cauzioni) come anche impegni mediante accreditivi	
					19 198 537.60	

Lloyds Bank PLC, Londres, succursales en Suisse

Bilan annuel au 31 décembre 1991
(après répartition)

Actifs			(B 268)	Passifs
	Fr.	Fr.		
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		62 328 843.84		43 629 786.44
Avoirs en banque à vue		77 094 712.94		
- dont avoires auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	12 550 115.61		27 953 105.32	1 260 925 079.79
Avoirs en banque à terme		828 659 819.82		
- dont avoires auprès du siège principal, d'autres succursales et banques affiliées	305 267 579.—		873 897 549.39	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	778 763 082.12		1 024 883 779.36	159 274 752.22
Effets de change et papiers monétaires		18 597 713.—		
Comptes courants débiteurs en blanc		20 544 396.07		44 298 023.47
Comptes courants débiteurs gagés		122 882 971.43		
- dont créances envers des sociétés affiliées au siège principal	342.80			
Avances et prêts à terme fixe en blanc		68 120 095.15		
Avances et prêts à terme fixe gagés		325 501 050.60		
- dont garantis par hypothèque	8 501 609.—			
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		53 556 251.69		
Titres		7 723 802.24		
Immeubles à l'usage de la banque		37 046 242.36		
Autres actifs		96 195 058.01		
Total des actifs		1 718 250 957.15		1 718 250 957.15
Récapitulation des avoires auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées		Fr.		Fr.
Total des actifs		317 818 037.41		902 114 580.45

Annexe au bilan au 31 décembre 1991

		Engagements conditionnels et opérations en cours	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Etat des titres			
Obligations suisses:			
Confédération y compris les créances inscrites au livre de la dette	2 097 769.10		238 444 961.26
Cantons et communes	24 125.—	119 836 918.92	
Sociétés financières	643 074.40	118 608 042.34	
Actions suisses et autres titres suisses de participation:			
Entreprises industrielles			23 219 064.55
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	3 986 546.40		20 421 144.55
Autres	769 193.65		
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation			
			3 666.99
	Fr.	Fr.	
Montant total des actifs à l'étranger		1 409 231 761.33	
- dont avoires en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	836 746 673.44		
- dont avoires en banque à échéance plus éloignée	49 896 737.70		

Compte de pertes et profits annuel au 31 décembre 1991

		Produits	
		Fr.	Fr.
Charges			
Intérêts débiteurs	256 640 455.17		295 947 330.48
Commissions	5 088 940.43		1 325 592.38
Organes de la banque et personnel	49 066 954.29		57 251 743.39
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	5 081 905.60		19 104 219.58
Frais généraux et de bureau	27 480 261.73		4 121 548.93
Impôts	8 453 214.15		4 508 949.52
Pertes, amortissements et provisions	8 001 998.23		
Bénéfice net	22 445 654.68		
Total	382 259 384.28		382 259 384.28
		Total	

Répartition du bénéfice

Fr.
Transféré au siège principal 22 445 654.68

Lloyds Bank PLC, Londres

Bilan consolidé au 31 décembre 1991

Actifs			(B 269)	Passifs
	Millions de £	Millions de £		
Liquidités	8 072			46 223
Titres	643			21
Avoirs en banque à terme, débiteurs, avances et prêts et autres actifs	40 679			142
	49 394			46 386
Participations	226			1 946
Immobilisations	1 686			1 254
	51 306			1 222
				498
				51 306
				Millions de £
				Engagements conditionnels:
				Engagements par avais, cautionnements, garanties et autres
				4 127
Charges				Produits
	Millions de £			Millions de £
Intérêts débiteurs	4 688			Intérêts créanciers
Provisions pour créances douteuses	918			Profits de sociétés affiliées
Personnel	1 395			Autres produits
Charges d'immeubles et d'agencement	521			Produits extraordinaires
Autres frais	542			
Intérêts minoritaires	92			
Impôts	196			
Profit net de l'exercice 1991	402			
	8 754			8 754

Geschäftsstelle
Freie Strasse 17
Postfach 2243
CH-4001 Basel
Tel. 061 261 16 16

VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES
UNIONE DELLE BANCHE CANTONALI SVIZZERE

(B 266)

Bilanz per 31. Dezember 1991 gemäss Bankengesetz

Bilan du 31 décembre 1991 selon loi bancaire

Table with columns for 'BANQUES LATINES' and 'NORDWESTSCHWEIZ'. Rows include 'ACTIFS EN FR 1000' with items like 'Caisse, comptes de virements et ccp', 'Avoirs en banque à vue', etc., and 'PASSIFS EN FR 1000' with items like 'Engagements en banque à vue', 'Engagements en banque à terme', etc.

PASSIFS EN FR 1000

Table with columns for 'OSTSCHWEIZ' and 'ZENTRALSCHWEIZ'. Rows include 'AKTIVEN IN SFR 1000' with items like 'Kassa, Giro und Postcheckguthaben', 'Bankendeckelungen auf Sicht', etc., and 'PASSIVEN IN SFR 1000' with items like 'Bankkreditoren auf Sicht', 'Kreditoren auf Sicht', etc.

AKTIVEN IN SFR 1000

Table with columns for 'OSTSCHWEIZ' and 'ZENTRALSCHWEIZ'. Rows include 'AKTIVEN IN SFR 1000' with items like 'Kassa, Giro und Postcheckguthaben', 'Bankendeckelungen auf Sicht', etc., and 'PASSIVEN IN SFR 1000' with items like 'Bankkreditoren auf Sicht', 'Kreditoren auf Sicht', etc.

PASSIVEN IN SFR 1000

Table with columns for 'OSTSCHWEIZ' and 'ZENTRALSCHWEIZ'. Rows include 'AKTIVEN IN SFR 1000' with items like 'Kassa, Giro und Postcheckguthaben', 'Bankendeckelungen auf Sicht', etc., and 'PASSIVEN IN SFR 1000' with items like 'Bankkreditoren auf Sicht', 'Kreditoren auf Sicht', etc.

MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK Ausweis vom 8. Mai 1992
Situation au 8 mai 1992

BANQUE NATIONALE SUISSE

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
Aktiven	Actif	Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 919.85	—
Devisenanlagen	Placements de devises	37 692 326 133.28	- 69 655 275.98
Internationale Zahlungsmittel	Moyens de paiement internationaux	122 942 353.10	—
Währungskredite	Crédits monétaires	154 259 000.—	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse	458 789 533.20	- 38 773 742.40
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	24 873 000.—	- 135 943 000.—
Wertschriften	Titres	—	—
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	730 190 200.—	- 3 511 200.—
- andere	- autres	2 140 880 701.—	+ 6 907 900.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	99 964 157.81	- 376 647 066.60
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	369 648 417.61	- 3 854 108.92
Total	Total	53 697 780 415.85	—

Passiven	Passif	Fr.	Fr.
Notenumlauf	Billets en circulation	26 509 271 645.—	- 520 584 260.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue	—	—
- Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften	- comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse	2 386 011 773.94	- 90 807 928.61
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	301 844 800.05	- 560 901 206.33
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme	600 000 000.—	+ 480 000 000.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	23 793 652 196.86	+ 70 816 901.04
Grundkapital und Reservefonds	Capital social et fonds de réserve	107 000 000.—	—
Total	Total	53 697 780 415.85	—

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/ depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	7	16. 8. 1991
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	10%	*)
*) wird täglich festgesetzt	*) est fixé chaque jour		

GATT Code des normes: Notification 92.81

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>PAYS-BAS</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la protection sociale, de la santé et de la culture - Direction de la sécurité des consommateurs
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): 3502.90
5. Intitulé: Règlement relatif aux produits contenant de l'albumine de soja (Loi sur les produits)
6. Teneur: Ce règlement énonce des prescriptions spécifiques applicables aux produits contenant de l'albumine de soja, qui s'ajoutent aux dispositions générales du Décret relatif aux produits contenant de l'albumine (Loi sur les produits). Il fixe des normes concernant la valeur nutritionnelle de ces produits et leur teneur maximale admissible en contaminants.
7. Objectif et justification: Il a été jugé souhaitable, du point de vue de la protection de la santé publique, d'établir des prescriptions additionnelles pour les produits contenant de l'albumine de soja. C'est ainsi que le règlement objet de la présente notification fixe la teneur maximale en certaines substances potentiellement dangereuses (cadmium, plomb, mercure et lysino-alanine). Autre justification, il peut être important, dans certains cas, d'indiquer la qualité de l'albumine et sa proportion minimale dans les produits.
8. Documents pertinents: Décret relatif aux produits contenant de l'albumine (Loi sur les produits) Journal officiel 1988, page 339
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 5 juin 1992
10. Date limite pour la présentation des observations: 5 juin 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

GATT Code des normes: Notification 92.82

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>PAYS-BAS</u>
2. Organisme responsable: Ministère de la protection sociale, de la santé et de la culture; Direction de la sécurité des consommateurs
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): 3502.90
5. Intitulé: Règlement relatif à l'application du décret sur les produits contenant de l'albumine (Loi sur les produits)
6. Teneur: Jusqu'ici, le décret sur les produits contenant de l'albumine n'était appliqué qu'à la lactalbumine, couverte par le règlement relatif aux lactoprotéines. Le nouveau règlement couvre tous les produits contenant de l'albumine et se substitue donc aux dispositions antérieures.
7. Objectif et justification: Il est préférable d'assujettir tous les produits contenant de l'albumine à un règlement détaillé unique plutôt qu'à des règlements séparés pour chaque produit.
8. Documents pertinents: Décret sur les produits contenant de l'albumine (Loi sur les produits) Journal officiel 1988, page 339 - Règlement d'application pour les lactoprotéines (caséines et caséinates) (Loi sur les produits) (Journal officiel 1988, page 174)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 5 juin 1992
10. Date limite pour la présentation des observations: 5 juin 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

GATT Code des normes: Notification 92.83

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>COMMUNAUTÉS EUROPEENNES</u>
2. Organisme responsable: Commission des Communautés européennes
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Denrées alimentaires et ingrédients pour lesquels il est fait usage des solvants visés
5. Intitulé: Proposition de directive du Conseil portant première modification de la directive 88/344/CEE du Conseil relative au rapprochement des législations des Etats membres concernant les solvants d'extraction utilisés dans la fabrication des denrées alimentaires et de leurs ingrédients. Nombre de pages du document: 2
6. Teneur: La proposition porte modification de la directive 88/344 de la CEE relative aux solvants d'extraction utilisés dans la fabrication de denrées alimentaires et de leurs ingrédients.
7. Objectif et justification: Tenir compte des dernières évaluations du Comité scientifique pour l'alimentation humaine et des nouveaux solvants utilisés effectivement par l'industrie.
8. Documents pertinents: Journal officiel des CE: n° L 157 du 24 juin 1988 et C 11 du 17 janvier 1992, pages 5 et 6
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Adoption: octobre 1992 Entrée en vigueur: janvier 1993
10. Date limite pour la présentation des observations: 6 mai 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

GATT Code des normes: Notification 92.84

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Saucisses mélangées (SH: 1601.00)
5. Intitulé: Modification des normes concernant l'indication de la qualité des saucisses mélangées (disponible en japonais, 1 page)
6. Teneur: Modification de la liste des mentions qui ne doivent pas figurer sur l'étiquette
7. Objectif et justification: Protection du consommateur
8. Documents pertinents: Le document de base est la Loi relative à la normalisation et à l'étiquetage des produits de l'agriculture et des forêts. Après adoption, les normes en question seront publiées dans "KANPO" (Journal officiel japonais)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 22 juin 1992
11. Pour informations et observations s'adresser à l'Association suisse de normalisation, SWITEC, 8032 Zurich Téléphone: 01/384 47 47, Téléfax: 01/384 47 74

BIGA:
Einführung einer technischen Berufsmaturität – Vernehmlassung

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement (EVD) hat Verwaltungsänderungen und Rahmenlehrplan zur Einführung einer technischen Berufsmaturität in die Vernehmlassung geschickt. Die Frist zur Stellungnahme dauert bis zum 15. August 1992.

Die Berufsmaturität bezweckt primär eine Verbesserung der Vorbildung für weiterführende Studien und damit eine Attraktivitätssteigerung für die Berufslernende gegenüber rein schulischen Ausbildungsgängen. Darüberhinaus eröffnet sie als «Hochschulreife» den Zugang zu den Höheren Fachschulen, welche in absehbarer Zukunft zu «Fachhochschulen» gemäss europäischen Normen aufgewertet werden.

Neben der Vorbereitung auf die spätere Berufsausübung soll mit der technischen Berufsmaturität auf der Grundlage von acht obligatorischen Fächern (Muttersprache, zweite Landessprache, dritte Landessprache oder Englisch, Mathematik, Physik, Chemie, Geschichte und Staatslehre, Wirtschafts- und Rechtskunde) folgerichtiges Denken, geistige Beweglichkeit und sprachliche Ausdrucksfähigkeit gefördert werden. Die Techniken des Arbeitens und Lernens, des Beurteilens und Entscheidens sind dabei besonders zu pflegen.

Wer über ein eidgenössisch anerkanntes Berufsmaturitäts-Zeugnis technischer Richtung verfügt, soll ohne Aufnahmeprüfung in eine Ingenieurschule HTL aufgenommen werden. Andere Wege der Zulassung zu einer Höheren Technischen Lehranstalt (Berufslehre mit Aufnahmeprüfung; andere Maturitäten mit einschlägiger praktischer Tätigkeit bzw. Ergänzungsprüfung) sind jedoch weiterhin möglich.

In der Wahl der Methoden und in der Organisation des Unterrichts sollen die Schulen weitgehend frei sein, wobei die Berufsmittelschulen aufgrund ihrer Zielsetzung bereits heute über eine gute Ausgangslage verfügen. Über Gesuche um eidgenössische Anerkennung einer Berufsmaturität entscheidet das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) auf Antrag der Berufsmaturitäts-Kommission, in der die Kantone, die Berufsschulen, die Höheren Fachschulen und die Wirtschaft vertreten sind. Die Finanzierung einer Berufsmaturitäts-Vorbereitung obliegt analog der Ausbildung an den Berufsschulen den Kantonen; subsidiär leistet der Bund Beiträge.

Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion III

Bahnhof Zürich-Oerlikon
Verbesserung der Verkaufsstellen- und Publikumsanlage TP03
BKP 221 Fenster, Aussentüren, Tore

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Dienstag, 26. bis Freitag, 29. Mai 1992, nach telefonischer Voranmeldung bei Oerlikon-Bühler, Basteiplatz 7, 8039 Zürich, Telefon 01 208 61 11; Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Angebote mit der Aufschrift «Bhf ZH-Oerlikon, Fenster, Aussentüren, Tore» sind den SBB, Bauleitung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich, bis Montag, 15. Juni 1992, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1992 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 19. Juni 1992, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 97, 2. Stock, Zimmer 201. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 167)

OFIAMI:
Instauration d'une maturité professionnelle technique; consultation

Le Département fédéral de l'économie publique (DFEP) a mis en consultation des modifications d'ordonnances et un programme-cadre d'enseignement en vue de l'instauration d'une maturité professionnelle technique. Le délai de la consultation est fixé au 15 août 1992.

La maturité professionnelle a essentiellement pour but d'améliorer la formation préalable aux études supérieures et d'accroître ainsi l'attrait de l'apprentissage professionnel par rapport aux voies de formation purement scolaires. Elle constitue en outre la «maturité donnant accès aux études supérieures» dans la perspective de la revalorisation de nos écoles supérieures qui sont appelées, dans un proche avenir, à devenir des «hautes écoles spécialisées» correspondant aux normes européennes.

Basée sur huit branches obligatoires (langue maternelle, deuxième langue nationale, troisième langue nationale ou anglais, mathématiques, physique, chimie, histoire et instruction civique, économie et droit), la maturité professionnelle technique doit non seulement préparer l'étudiant à l'exercice de sa profession, mais également stimuler l'exercice du raisonnement logique, la souplesse intellectuelle et la faculté de s'exprimer clairement et correctement. Dans cette formation, une attention particulière est vouée aux techniques de travail et d'apprentissage et aux méthodes permettant de juger et de prendre des décisions.

Toute personne titulaire d'un certificat de maturité professionnelle technique reconnu par la Confédération doit être admise à l'école d'ingénieurs ETS sans avoir à subir d'examen. Il reste toutefois possible d'avoir accès à une école technique supérieure par d'autres filières (apprentissage professionnel avec examen d'admission; autres certificats de maturité avec expérience pratique ou examen complémentaire).

Les écoles ont une grande latitude quant au choix des méthodes et à l'organisation de l'enseignement. A cet égard, les écoles professionnelles supérieures, de par leurs objectifs, disposent d'ores et déjà d'une bonne base de départ. Les demandes de reconnaissance d'une maturité professionnelle par la Confédération doivent être présentées à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMI) qui en décide sur proposition de la commission de maturité professionnelle, laquelle est composée de représentants des cantons, des écoles professionnelles, des écoles supérieures et de l'économie. Le financement de la préparation à la maturité professionnelle incombe aux cantons, tout comme la formation dans les écoles professionnelles; la Confédération y contribue à titre subsidiaire.

Concorso per lavori di costruzione

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Chiasso, fabbricato amministrativo PV
Rifacimento copertura tetto
Lavori: Opere da carpentiere
Sostituzione copertura ca. 1215 m² (esclusa ossatura portante)

Gli atti di concorso devono essere richiesti per iscritto (fax 092 24 74 24) entro il 15 maggio 1992 all'ufficio FFS Divisione principale lavori, regione lavori 5, 6500 Bellinzona. Per eventuali informazioni rivolgersi al sig. Bianchi, telefono 092 24 74 12.

Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «Chiasso PV tetto opere da carpentiere» vanno indirizzate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro il 21 maggio 1992 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1992.

Apertura delle offerte il martedì 26 maggio 1992, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS, a Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala delle conferenze n. 309 (3° piano). Ad essa possono presenziare gli impresari offerenti e i rappresentanti delle associazioni degli impresari. (M 168)

Wirtschaftsmission in die GUS-Staaten

Minister Rudolf Ramsauer, Vizedirektor im Bundesamt für Aussenwirtschaft, wird sich vom 8.–19. Mai in die Gemeinschaft Unabhängiger Staaten (GUS) begeben, um in Moskau (Russische Föderation), Alma-Ata (Kasachstan), Taschkent (Usbekistan) und Kiew (Ukraine) verschiedene Wirtschaftsfragen zu erörtern. Die Weiterführung bzw. Neuaushandlung des mit der vormaligen Sowjetunion abgeschlossenen bilateralen Wirtschaftsvertrages wird einen zentralen Gegenstand der exploratorischen Gespräche darstellen. Ferner ist beabsichtigt, neben der allgemeinen Wirtschaftslage und Perspektiven der GUS-Republiken auch Fragen des Investitionsschutzes sowie die Möglichkeiten zukünftiger ausländischer Unterstützungskaktionen im Finanzhilfebereich zu erläutern. Nach Auflösung der Sowjetunion und der Gründung der GUS im Dezember des vergangenen Jahres handelt es sich darum, bilaterale Kontakte in Handels- und Wirtschaftsfragen mit den einzelnen GUS-Staaten aufzubauen.

1991 importierte die Schweiz Waren im Werte von 777 Mio Franken (v. a. Energieträger und Edelmetalle) aus der UdSSR und exportierte Produkte im Werte von 594 Mio Franken (v. a. Maschinen und chemisch-pharmazeutische Erzeugnisse).

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

Mission économique dans des pays de la CEI

Du 8 au 19 mai, le ministre Rudolf Ramsauer, Vice-Directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rendra dans la Communauté des Etats Indépendants (CEI) pour des entretiens à Moscou (Fédération de Russie), à Alma-Ata (Kazachstan), à Taschkent (Ouzbékistan) et à Kiev (Ukraine) sur diverses questions économiques. La reconduction, respectivement la renégociation d'accords économiques bilatéraux conclus avec l'ex-Union Soviétique constituera un des sujets principaux de ces pourparlers exploratoires. Outre la situation et les perspectives économiques générales des républiques de la CEI, des questions liées à la protection des investissements ainsi que les possibilités de soutien extérieur dans le domaine financier devraient également être abordées. Après la dissolution de l'Union Soviétique et la création de la CEI en décembre 1991, il s'agit maintenant d'établir et de développer sur une base nouvelle les contacts bilatéraux en matière économique et commerciale avec les différents états de la CEI.

En 1991, la Suisse a importé pour fr. 777 mio de marchandises en provenance de l'URSS (surtout de l'énergie et des métaux précieux) et a exporté pour fr. 594 mio vers l'URSS (surtout des machines ainsi que des produits chimiques et pharmaceutiques).

Département fédéral de l'économie publique

NEU Kantone und Städte der Schweiz NEU

Statistische Übersichten 1991

Die vom Bundesamt für Statistik (BFS) erstmals herausgegebene Publikation «Kantone und Städte der Schweiz» enthält in rund 150 Tabellen die wichtigsten statistischen Informationen zu den Kantonen und grösseren Städten der Schweiz. Sie stellt eine wertvolle Ergänzung und Vertiefung des Statistischen Jahrbuches der Schweiz im Bereich der regionalen Statistik vor.

Regionalstatistiker, Verwaltungen, Planungs- und Forschungsstellen, Medien, Schulen und nicht zuletzt auch eine breit interessierte Öffentlichkeit sind als Benutzergruppen angesprochen.

Die Tabellen aus «Kantone und Städte der Schweiz» können auch auf Diskette bezogen werden (Format 3,5 Zoll, Fr. 25.–). Der 250 Seiten umfassende Band ist zum Preis von Fr. 46.– erhältlich beim

Bundesamt für Statistik
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern, Tel. 031 61 88 36

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Edeur: Département fédéral de l'économie publique, Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

INSERTATE – ANNONCES – ANNUNCI

The Japan Development Bank, Tokyo

5 1/2% Anleihe 1983–93 von sFr. 100 000 000.–

(Valoren-Nummer 759 889/ISIN CH0007598896)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 11. Mai 1992 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000.– nominal wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 11. Mai 1992 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 85 000 000.– ausstehend.

Zürich, im Mai 1992

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Bargetzi + Biberstein AG, Steinwerke Solothurn

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 3. Juni 1992, 11 Uhr, im Hotel Krone, Solothurn.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Mai 1991.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen:
4.1 Verwaltungsrat;
4.2 Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

GV-Protokoll, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 20. Mai 1992 für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, c/o Ambassador Treuhand AG, Florastrasse 3, 4503 Solothurn, zur Einsicht auf.

Inhaberaktionäre verlangen die Geschäftsunterlagen und die Eintrittskarte zur Teilnahme an der Generalversammlung gegen Besitznachweis ebenfalls bei Ambassador Treuhand AG.

Solothurn, 10. Mai 1992

Der Verwaltungsrat

Ballenberg-Dampfbahn AG, Brienz

Umtausch der Inhaberaktien in Namenaktien

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Ballenberg-Dampfbahn AG, Brienz, vom 7. Dezember 1991 hat beschlossen, die bisherigen Inhaberaktien von Fr. 100.– Nennwert in Namenaktien von Fr. 100.– Nennwert umzuwandeln.

Der Umtausch beginnt am 4. Mai 1992 und wird von der Gesellschaft selber durchgeführt, bei der die Umtauschanträge bezogen werden können.

Abwicklung des Umtausches:

Die Inhaberaktien sind gebeten, ihre Aktien, versehen mit Coupons (Nrn. 1–20) unter Beilage des vollständig ausgefüllten Umtauschantrages, eingeschrieben, uns zum Umtausch bis am 20. Mai 1992 einzusenden.

Alle der Gesellschaft bekannten Inhaberaktionäre werden persönlich zum Umtausch aufgefordert.

Auswirkungen des Umtausches:

Bis zum 31. Dezember 1992 nicht zum Umtausch eingesandte Inhaberaktien werden kraftlos erklärt. Nach erfolgter Kraftloserklärung der nicht umgetauschten Inhaberaktien erfolgt die Aushändigung der Zutrittsberechtigungen zu den Generalversammlungen nur noch gegen Umtausch der alten Aktienurkunden in neue Aktienurkunden.

Ab 1. Januar 1993 gilt gegenüber der Gesellschaft nur noch als Aktionär, wer im Aktienregister eingetragen ist.

Eintragungsbestimmungen:

Den bisherigen Inhaberaktionären wird die Eintragung der neuen Namenaktien ins Aktienbuch der Ballenberg-Dampfbahn AG zugesichert.

Adresse für den Aktienumtausch:

Ballenberg-Dampfbahn AG, Aktienregister, 5035 Unterentfelden.

Brienz, 30. April 1992

Ballenberg-Dampfbahn AG
Verwaltungsrat

Valoren-Nummer 147 178 (Inhaberaktie)

Insertate im SHAB haben Erfolg!

Mitteilung an die Obligationäre der

FIRST CITY TRUST COMPANY

6% nachrangige SFr.-Obligationen 1986-1996
Valoren-Nummer 666.047

Auf Grund einer Gerichtsverfügung vom 29. April 1992 des Court of Queen's Bench of Alberta, Canada, wird eine

Versammlung der Obligationäre der oben erwähnten Schweizerfranken-Anleihe (die «SFr.-Obligationen») sowie der Inhaber der 11% nachrangigen Notes 1989-94 von kan.-\$ 25 Millionen (die «kan.-\$ Notes») auf Mittwoch, 27. Mai 1992, um 14.00 Uhr im Casino Zürich-Horn, Bellerivestrasse 170, 8008 Zürich

einberufen.

Traktanden

1. Organisation der Obligationärsversammlung
2. Präsentation eines Restrukturierungsplans («der Plan») durch Vertreter der First City Trust Company
3. Fragen seitens der Obligationäre
4. Abstimmung über Genehmigung des Plans

Folgen der Annahme des Plans

Das Resultat des Plans und der damit verbundenen Transaktionen wird die Akquisition der First City Trust Company durch NAL Trustco Inc., einer Tochtergesellschaft der North American Life Assurance Company, sowie die Rekapitalisierung der First City Trust Company sein. Zusätzlich hat die Canada Deposit Insurance Corporation zugestimmt, der First City Trust Company finanzielle Unterstützung in einem potentiell kan.-\$ 500 Millionen übersteigenden Gesamtbetrag zukommen zu lassen.

Im Falle der Annahme des Planes werden maximal kan.-\$ 16,9 Millionen Junior Notes der NAL Trustco Inc., mit Fälligkeit im Jahre 2004, an die Obligationäre gegen Lieferung der SFr.-Obligationen verteilt (auf der Basis von kan.-\$ 1409.88 Nennwert je SFr. 5000.- Nennwert der SFr.-Obligationen). Die Junior Notes sind während der ersten drei Jahre zinslos und werden danach zu variablen, 8% p. a. nicht übersteigenden, Zinssätzen verzinst. Die Zinsen werden auflaufen und bei Endfälligkeit der Junior Notes ausbezahlt. Zusätzlich werden die Obligationäre eine wirtschaftliche Berechtigung an Beteiligungsinteressen in der IFC Holdings Inc. erhalten. Für Einzelheiten hinsichtlich der Junior Notes und der IFC Holdings Inc. wird auf den Prospekt verwiesen.

Um zur Durchführung zu gelangen, muss der Plan die Zustimmung der Mehrheit der abstimmenden Obligationäre der SFr.-Obligationen und kan.-\$ Notes erhalten, die zusammen mindestens 75% des Kapitalbetrages der SFr.-Obligationen und kan.-\$ Notes halten, für den Stimmen abgegeben werden.

Zutritt zur Versammlung

Die Obligationäre der SFr.-Obligationen werden zur Versammlung zugelassen und werden ihre Abstimmungsformulare erhalten (i) gegen Vorweisung ihrer SFr.-Obligationen oder einer Bestätigung, ausgestellt von einer Bank oder einer schweizerischen Finanzgesellschaft mit bankähnlichem Charakter, worin bestätigt wird, dass die SFr.-Obligationen beim betreffenden Institut für die Dauer des Tages der Obligationärsversammlung im Namen des betreffenden Obligationärs gesperrt bleiben, und (ii) gegen Vorweisung eines Identitätsausweises.

Obligationäre, die ihre Stimmen nicht persönlich abgeben wollen oder können, dürfen einen Bevollmächtigten ernennen, der gemäss den Weisungen des Obligationärs abstimmen hat.

Die nachstehenden Unterlagen stehen den Obligationären zur Verfügung:

- a) Originaltext des Prospektes (in englischer Sprache), worin der Plan ausführlich beschrieben wird und welcher die Einberufung der Obligationärsversammlung und den Originaltext der Gerichtsverfügung enthält
- b) Zusammenfassung des Originaltextes in deutscher bzw. französischer Sprache (wird nur zusammen mit dem englischen Originaltext abgegeben)
- c) Vollmachtsformulare

und können bei S. G. Warburg Soditic SA, Genf, durch Einsendung des nachstehenden Coupons bezogen werden. Obligationäre können die oben erwähnten Unterlagen auch über ihre angestammte Bankverbindung bestellen.

Für sämtliche näheren Angaben wird auf den ausführlichen Prospekt mit Beschreibung des Plans hingewiesen.

Genf, 12. Mai 1992

First City Trust Company
Barry A. Lynch, Sekretär

Ich bin ein Schweizerfranken-Obligationär der First City Trust Company und wünsche folgende Dokumentation zu erhalten:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Originaltext (englisch) des Prospektes, worin der Plan ausführlich beschrieben ist, einschliesslich der Einberufung der Obligationärsversammlung und des Originaltextes der Gerichtsverfügung | <input type="checkbox"/> Kurzfassung des Originalprospektes (deutsch und französisch) |
| <input type="checkbox"/> Vollmachtsformulare | Bitte Zutreffendes ankreuzen |

Bitte senden an:

Herrn/Frau: _____

Firma: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Land: _____

Diesen Coupon bitte senden an S. G. Warburg Soditic SA, 118, rue du Rhône, 1211 Genf 3, z. Hd. Emissionsabteilung (Fr. Jocelyne Richner).

Multipar Holding, Glaris**Convocation à l'assemblée générale**

le lundi 25 mai 1992, à 10 h., dans les bureaux de la société à Lausanne, avenue d'Ouchy 14.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Lausanne, 7 mai 1992

Le conseil d'administration

ALSO HOLDING**Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre und Partizipationsschein-Inhaber**

Ort: Hotel/Restaurant Adler, Seestrasse 7a, 6052 Hergiswil.

Datum: Montag, 25. Mai 1992, 17.30 Uhr.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates; Vorlage der Jahresrechnung 1991 und des Geschäftsberichtes; Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die
 - a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991;
 - b. Verwendung des Ergebnisses des Geschäftsjahres 1991;
 - c. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Unterlagen:

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, das Protokoll der letzten Generalversammlung sowie die Anträge des Verwaltungsrates zur Verwendung des Ergebnisses des Geschäftsjahres liegen ab 18. Mai 1992 am Sitz der Gesellschaft, Steinrütistrasse 2a, 6052 Hergiswil NW, zur Einsicht auf (bitte telefonisch voranmelden: Tel. 041 95 37 37).

Zutritt:

Namenaktionäre, die am 11. Mai 1992 im Aktienregister eingetragen waren, erhalten ihre Zutrittskarte, mit separater Einladung.

In der Zeit vom 12. Mai bis zum 25. Juni 1992 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen möchten, werden gebeten, sich spätestens bis zum 20. Mai 1992 über ihren Aktienbesitz entweder durch ihre Bank oder durch Hinterlegung von Aktien bei der Gesellschaft auszuweisen, worauf ihnen eine Eintrittskarte zugestellt wird.

Jeder Aktionär kann sich durch einen schriftlichen Bevollmächtigten vertreten lassen.

Partizipationsschein-Inhaber sind berechtigt, der Generalversammlung ohne Stimmrecht beizuwohnen. Partizipationsschein-Inhaber, die dieses Recht nutzen möchten, werden gebeten, sich spätestens bis zum 20. Mai 1992 über ihren Partizipationsscheinbesitz entweder durch ihre Bank oder durch Hinterlegung von Partizipationsscheinen bei der Gesellschaft auszuweisen, worauf ihnen eine Eintrittskarte zugestellt wird.

Hergiswil, 11. Mai 1992

ALSO Holding AG
Der Verwaltungsrat

Autobahnraststätte Thurau AG, Zuzwil

Wir beehren uns, die Aktionäre zur

13. ordentlichen Generalversammlung

der Autobahnraststätte Thurau AG, Zuzwil, einzuladen.

Diese findet statt am Donnerstag, 11. Juni 1992, 16.30 Uhr, Hotel Schwanen, Wil.

Traktanden:

1. Wahl des Büros.
2. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 29. Mai 1991.
3. Geschäftsbericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1991.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Jahresrechnung und Gewinnverteilung, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
6. Wahlen:
 - a. des Verwaltungsrates für 1992 bis 1995;
 - b. des Präsidenten des Verwaltungsrates;
 - c. der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Wir machen ferner die Aktionäre der uns nahestehenden Werdenberger Autobahnraststätte auf die Generalversammlung jener Gesellschaft aufmerksam. Diese findet statt am Montag, 22. Juni 1992, 17 Uhr, Werdenberger Autobahnraststätte West (Fahrtrichtung Chr). Die Unterlagen sowie die Zutrittskarten erhalten Sie einzig über die Schweizerische Bankgesellschaft, in Buchs, vom 6. bis 19. Juni 1992. Als Legitimation dazu dient die Titelhinterlage oder eine Bankbescheinigung. An der Generalversammlung selbst werden keine Zutrittskarten abgegeben.

Zuzwil, 2. Mai 1992

Für den Verwaltungsrat:
Werner Schmucki

**Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung**

Freitag, den 22. Mai 1992, 10.30 Uhr, Zunfthaus zur Zimmerleuten, Limmätquai 40, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1991/92 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen:
 - 4.1 Verwaltungsrat;
 - 4.2 Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Antrag betreffend Gewinnverwendung liegen ab 12. Mai 1992 am Sitz der Gesellschaft in 8037 Zürich, Okenstrasse 4, den Aktionären zur Einsicht auf.

Inhaberaktionäre können ihre Zutrittskarte gegen Legitimation über den Aktienbesitz bis zum 21. Mai 1992 am Sitz der Gesellschaft beziehen.

Den am 11. Mai 1992 im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionären wird die Einladung mit der Zutrittskarte direkt zugestellt.

Zürich, im Mai 1992

Der Verwaltungsrat

Kurzinserat



SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft Holding AG, Neuhausen am Rheinflall

Kapitalerhöhung gegen Bezugsrecht/ Umwandlung der Partizipationsscheine in Inhaberaktien

Die ordentliche Generalversammlung der SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft Holding AG hat unter anderem folgendes beschlossen:

a) Kapitalerhöhung gegen Bezugsrecht

Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 52 Mio. auf Fr. 54,8 Mio. durch Ausgabe von 14 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 200 Nennwert.

Diese Aktien werden zusammen mit 6272 bestehenden Inhaberaktien (Vorratsaktien) und 52 962 Namenaktien (Vorratsaktien), die für im Interesse der Gesellschaft liegende Zwecke verwendet werden können, den bisherigen Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen angeboten. Die neu ausgegebenen Aktien geben Anrecht auf die volle Dividende für das Geschäftsjahr 1992.

b) Umwandlung des Partizipationsscheinkapitals in Aktienkapital

Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 54,8 Mio. auf Fr. 65 Mio. durch Ausgabe von 51 000 Inhaberaktien von je Fr. 200 Nennwert.

Diese Aktien werden unter Ausschluss des Bezugsrechtes ausgegeben und dienen der Verrechnung mit den Partizipationsscheinen. 10 bisherige Partizipationsscheine werden mit einer neuen Inhaberaktie verrechnet. Die neuen Inhaberaktien geben Anrecht auf die volle Dividende für das Geschäftsjahr 1992.

Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken haben die unter lit. a) erwähnten 20 272 Inhaberaktien und 52 962 Namenaktien fest übernommen und bieten sie den bisherigen Aktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen in der Zeit vom

12. bis 20. Mai, mittags

zu den folgenden Bedingungen zum Bezug an:

Bezugsverhältnis

5 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert berechtigen zum Bezug von 1 neuen Namenaktie von Fr. 100 Nennwert.

5 Inhaberaktien von je Fr. 200 Nennwert resp. 50 Partizipationsscheine von je Fr. 20 Nennwert berechtigen zum Bezug von 1 neuen Inhaberaktie von Fr. 200 Nennwert.

Bezugspreis

Fr. 600.- netto je neue Namenaktie von Fr. 100 Nennwert
Fr. 1200.- netto je neue Inhaberaktie von Fr. 200 Nennwert.

Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft übernommen.

Ausübung des Bezugsrechtes

Unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Bezugsscheines:

Für die Namenaktien:

Einreichung des Bezugsrechtsausweises zu Namenaktie

Für die Inhaberaktien:

Einreichung des Coupons Nr. 4 ab Inhaberaktie

Für die Partizipationsscheine:

Einreichung des Coupons Nr. 8 ab Partizipationsschein

Eine Kombination der Bezugsrechte ab Inhaberaktie und Partizipationsschein ist möglich. Dabei stellt 1 Bezugsrecht ab Inhaberaktie 10 Bezugsrechte ab Partizipationsschein dar.

Eintragung der Namenaktien

Den Aktionären wird für die neuen Namenaktien, die sie aufgrund ihrer bisher eingetragenen Namenaktien beziehen, die Eintragung im Aktienregister zugesichert.

Für Namenaktien, welche aufgrund gekaufter Bezugsrechte gezeichnet werden, behält sich der Verwaltungsrat den Entscheid über die Eintragung vor; er kann sie ohne Angabe von Gründen verweigern.

Der Verwaltungsrat hat an seiner Sitzung vom 30. März 1992 eine Liberalisierung bezüglich der Eintragung von Namenaktien beschlossen. Neu werden schweizerische und ausländische Anleger mit max. 3% der Namenaktien pro Namenaktionär eingetragen, d.h. total 11 100 Namenaktien, wobei für ausländische Aktionäre ein limitiertes Gesamtkontingent zur Verfügung steht.

Die Liberierung der neuen Namen- und Inhaberaktien hat auf den 12. Juni 1992 zu erfolgen.

Die Titellieferung erfolgt so bald als möglich.

Die unterzeichneten Banken sind bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln. Der Handel in Bezugsrechten findet vom 12. Mai 1992 bis 19. Mai 1992 statt.

Ab dem 12. Mai 1992 werden die Titel ex Anrecht und Dividende gehandelt.

Börsenkotierung

Die Kotierung der neu ausgegebenen Inhaberaktien wird an der Börse von Zürich beantragt werden.

Sales restrictions

"The offering is not being made in the United States and offering materials with respect to the offering may not be distributed or sent into the United States. The rights described herein may be exercised only outside the United States."

Umwandlung der Partizipationsscheine in Inhaberaktien

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. Mai 1992 werden die Partizipationsscheine in Inhaberaktien umgewandelt.

Die wichtigsten Bedingungen lauten wie folgt:

Umtauschverhältnis:

10 Partizipationsscheine von je Fr. 20 Nennwert mit Coupons Nr. 9 & ff werden in 1 Inhaberaktie von Fr. 200 Nennwert mit Coupons Nr. 5 & ff. umgetauscht.

Umtauschfrist:

Der Umtausch wird voraussichtlich im Verlaufe des Monats Juli 1992 durchgeführt.

Eine entsprechende Aufforderung an die Inhaber von Partizipationsscheinen zum Umtausch wird rechtzeitig veröffentlicht werden.

Mitteilung an die Inhaber der Optionsscheine ab 4% Optionsanleihe 1990-98 von Fr. 90 Mio.

Aufgrund der Kapitalerhöhung 1992 der SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft Holding AG werden die Optionspreise gemäss Ziffer 6 der Optionsbedingungen wie folgt geändert:

Optionsschein C: von Fr. 1300.- pro Namenaktie auf Fr. 1183.-
Optionsschein D: von Fr. 2500.- pro Inhaberaktie auf Fr. 2283.-

Die Ausübung zu den jeweils ermässigten Optionspreisen kann ab dem 12. Mai erfolgen. Entsprechend den Optionsbedingungen erfolgte die Orientierung der Optionsscheininhaber per Inserat am 13. April 1992.

12. Mai 1992

**Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schaffhauser Kantonalbank**

	Valoren-Nummern	ISIN-Nummern
Partizipationsschein (Fr. 20 Nennwert):	231 737	CH0002317375
Namenaktie (Fr. 100 Nennwert):	231 735	CH0002317359
Inhaberaktie (Fr. 200 Nennwert):	231 736	CH0002317367
Optionen C:	231 722	CH0002317227
Optionen D:	231 723	CH0002317237

Heron International Finance B.V.

sFr. 150 Mio 5½% Obligationen 1986-1996

(Valor 535 760)

sFr. 150 Mio 5¼% Obligationen 1988-1994

(Valors 534 938)

sFr. 150 Mio 5½% Obligationen 1989-1999

(Valor 535 789)

sFr. 150 Mio 6¾% Obligationen 1989-1998

(Valor 535 389)

Die obigen Obligationen wurden per 7. April 1992 als unmittelbar zahlbar und fällig gestellt.

Schweizerische Kreditanstalt

Nicor SA

Assemblée générale extraordinaire

En conformité des art. 699 et 700 CO ainsi que des statuts, une assemblée générale extraordinaire est convoquée le 25 mai 1992, à 14 h. 30, en l'étude de Me Roland Niklaus, rue du Mont-de-Sion 8, 1206 Genève.

Ordre du jour:

1. Révocation du mandat d'administrateur de M. Rolf Blattmann.
2. Modification des signatures.

Le président:
Albert Heyer

La Suisse, Société d'assurances sur la vie, Lausanne

Assemblée générale des actionnaires

Les actionnaires sont invités à se réunir en
assemblée générale ordinaire

le **mardi 26 mai 1992 à 15 heures**
au siège de la société, av. de Rumine 13, Lausanne

Ordre du jour:

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1991 et rapport de MM. les contrôleurs des comptes.
2. Approbation du bilan et des comptes de l'exercice. Décharge au Conseil d'administration.
3. Affectation du bénéfice net de l'exercice.
4. Elections statutaires.

Les comptes de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs des comptes, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront tenus à disposition des actionnaires dans le délai statutaire - dix jours avant l'assemblée générale - au siège de la société. Les transferts d'actions sont suspendus du 15 au 31 mai 1992.

Lausanne, le 12 mai 1992

Le Conseil d'administration

«**La Suisse**»
Assurances

Agau Metals SA, Chiasso

L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per lunedì 1° giugno 1992, alle ore 9.30, presso la sede della società, in via Valdani 1, Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Rapporto dell'amministratore unico sulla gestione 1991. Presentazione dei conti annuali. Rapporto dell'Ufficio di revisione.
2. Approvazione della relazione dell'amministratore unico, dei conti annuali e scarico all'amministratore unico.
3. Delibera sull'impiego del risultato d'esercizio.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il rapporto dell'amministratore unico, il bilancio ed il conto economico, nonché il rapporto dell'Ufficio di revisione sono a disposizione da oggi presso la sede della società.

Chiasso, 12 maggio 1992

L'amministratore unico

Orexport SA, Chiasso

L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per lunedì 1° giugno 1992, alle ore 10.30, presso la sede della società, in via Valdani 1, Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione sulla gestione 1991. Presentazione dei conti annuali e della proposta di ripartizione degli utili. Rapporto dell'Ufficio di revisione.
2. Approvazione della relazione del consiglio d'amministrazione, dei conti annuali e scarico all'amministrazione.
3. Delibera sull'impiego del risultato d'esercizio.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il rapporto del consiglio d'amministrazione, il bilancio ed il conto economico, nonché il rapporto dell'Ufficio di revisione sono a disposizione da oggi presso la sede della società.

Chiasso, 12 maggio 1992

Il consiglio d'amministrazione

Aurofin SA, Chiasso

L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per lunedì 1° giugno 1992, alle ore 11.30, presso la sede della società, in via Valdani 1, Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione sulla gestione 1991. Presentazione dei conti annuali e della proposta di ripartizione degli utili. Rapporto dell'Ufficio di revisione.
2. Approvazione della relazione del consiglio d'amministrazione, dei conti annuali e scarico all'amministrazione.
3. Delibera sull'impiego del risultato d'esercizio.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il rapporto del consiglio d'amministrazione, il bilancio ed il conto economico, nonché il rapporto dell'Ufficio di revisione sono a disposizione da oggi presso la sede della società.

Chiasso, 12 maggio 1992

Il consiglio d'amministrazione

Télécabine de Charmey-Les Dents-Vertes en Gruyère SA

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 22 mai 1992, à 17 h, à l'Hôtel du Sapin.

Ordre du jour:

1. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 14 juin 1991.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice 1991.
3. Présentation des comptes 1991.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Discussion, approbation des rapports et décharge aux organes dirigeants.
6. Nominations statutaires.
7. Renouvellement de la concession de la télécabine.
8. Divers.

Les comptes peuvent être consultés dès le 15 mai 1992 au bureau de la société, tél. 029 7 12 98.

Les cartes d'admission seront délivrées à l'entrée de la salle contre dépôt des actions ou présentation d'un certificat de blocage, dès 16 h. 45.

Charmey, 10 mai 1992

Le conseil d'administration

S.I. Malagnou-Genève A

Mesdames, Messieurs les actionnaires,

Vous êtes convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le mercredi 27 mai 1992, à 15 h., à la Genevoise Assurances, avenue Eugène-Pittard 16, salle 19, Genève.

Ordre du jour:

1. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 26 avril 1991 adressé en son temps à tous les actionnaires.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration.
3. Présentation des comptes.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes et du tableau de répartition.
6. Elections statutaires.
7. Décharge aux administrateurs pour leur gestion.
8. Renouvellement du mandat de la société fiduciaire Gestoval.
9. Divers.

Vous êtes priés de vous munir de cette convocation qui vous permettra de passer les contrôles lors de l'assemblée générale.

Pour le conseil d'administration
de la S.I. Malagnou-Genève A
Le président: Carlo Sinigaglia

Société Immobilière de la Grand'Rue 37

Assemblées générales ordinaire et extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le vendredi 22 mai 1992, à 10 h., à l'étude de Mes Pierre Mottu et François Comte, notaires, à Genève, rue Bellot no 4,

1. en assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation desdits rapports.
4. Nomination des administrateurs et du contrôleur aux comptes.
5. Discussion au sujet du compte de pertes et profits et du bilan.

Et immédiatement après

2. en assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital social porté de fr. 50 000.- à fr. 150 000.-, par l'émission de 100 actions de fr. 1000.- chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces.
2. Modification des statuts.

Les actionnaires sont priés d'apporter avec eux leurs actions ou un certificat de blocage établi par une banque.

Le texte des propositions de modification des statuts est à disposition des actionnaires, dès le 12 mai 1992, au siège de la société.

Genève, 7 mai 1992

Le conseil d'administration

Inserate erschliessen den Markt

Das Senlorensparheft
Nr. 4.961.306/05, ausgestellt von
der Migrosbank St. Gallen, mit
einem Saldo von Fr. 27 362.50, wird
vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes
werden hiermit aufgefördert, dieses
inner 3 Monaten von heute an ge-
rechnet an den Schaltern der Mi-
grosbank vorzuweisen, widrigen-
falls dieses Sparheft als kraftlos er-
klärt und an dessen Stelle ein neues
Sparheft ausgestellt würde.

St. Gallen, den 7. Mai 1992

Migrosbank

Der SHAB-
Leserkreis
ist
kaufkräftig
Nutzen Sie
diese
Kaufkraft -
Inserieren
Sie!

DIGICOMP®

COMPUTERSCHULE

Info-Telefon und
Gratis-Kurskatalog **155 80 08**

Professionelle Ganztageskurse
Zürich Basel Bern Luzern
St. Gallen Brugg Lausanne Genève

Domaines viticoles à vendre

en Suisse, France, Italie, Espagne,
Portugal

avec ou sans demeure de 0,05 à
100 ha et plus dont plusieurs crus de
prestige. Châteaux, réserves de
chasse.

Vitis Finlfera SA
Vignobles Européens
avenue Vinet 16, 1004 Lausanne

Nous vous remercions de nous faire
parvenir votre documentation, sans
engagement.

Nom/Prénom:

Adresse: